

USE and MAINTENANCE INSTRUCTION MANUAL

W-200 HIGH T.E.C. SERIES

PRESSURE SUCTION SPRAY GUNS

- **W-200**
- **W-200 WB**
for water based paint
- **W-200 ZP**
for high viscosity paint
- **W-200 S18**
W-200 S25
with circulation system
- **W-2003**
with pressurized container






CONTENTS


EN	USER'S INSTRUCTION MANUAL3
IT	MANUALE DI ISTRUZIONI D'USO8
FR	MANUEL D'INSTRUCTIONS D'EMPLOI13
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USO18
PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES DE USO23
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG28
SE	INSTRUKTIONSHANDBOK 33

ANEST IWATA spray guns, have been designed for the application of paints, lacquers and other products that can be atomized by means of compressed air, on all surfaces suitable to receive this type of treatment.

1. IMPORTANT INFORMATIONS

IMPORTANT	
	<p>This manual is an integral part of pressure spray gun and must to be read carefully before starting ANY ACTIVITY involving the use, adjustment and maintenance of the equipment, including its handling. This manual must be stored in a safe place for any future reference. Be sure to observe warnings and cautions in this instruction manual. If not, it can cause paint ejection and serious bodily injury by drawing organic solvent.</p>
  II 2G X	<p>This ANEST IWATA pressure spray guns complies to ATEX regulations 2014/34/EU. Protection level: II 2 G X Suitable for using Zones 1 and 2. X marking: Any static electricity should be discharged from the spray gun and needs to be diverted to the ground via a conductive air hose not included.</p>

ALWAYS OBSERVE WARNINGS AND CAUTIONS IN THIS MANUAL

SYMBOL	WARNING	HAZARD LEVEL	CONSEQUENCE
	WARNING	POTENTIALLY HAZARDOUS SITUATION	DEATH OR SERIOUS INJURY
	CAUTION		MINOR TO MODERATE INJURY
	IMPORTANT		PROPERTY DAMAGE

2. TECHNICAL SPECIFICATION
















MODELS	W-200	W-200 WB	W-200 ZP	W-200 S18	W-200 S25	W-2003
Max. working air pressure:	6.8 bar (98 PSI)					
Weight g (lbs):	380 (0.84)	380 (0.84)	390 (0.86)	450 (0.99)	450 (0.99)	390 (0.86)
Noise level (LAeqT)*:	81.2 dB(A)	76.8 dB(A)	79 dB(A)	81.2 dB(A)	81.2 dB(A)	73.7 dB(A)
Air Connection	G1/4"					
Fluid Connection	G3/8"	G3/8"	G3/8"	G1/4" M - NPSM 1/4" F	G1/4" M - G1/4" M	M16x1
Max. Temperature range:	Atmosphere 5 ~ 40 °C / Air-Fluid 5 ~ 43 °C					

* Measuring point: 1m backwards from gun, 1.6 m height.

2.1 TECHNICAL DATA

MODELS		NOZZLE ORIFICE mm (in)	AIR CAP SET MARK	AIR PRESSURE at Gun Inlet bar (PSI)	FLUID OUTPUT ml/min	AIR CONSUMPTION l/min (cfm)	PATTERN WIDTH mm (in)
PRESSURE	W-200-084P	0.8 (0.031)	W-400 LV2	2.0 (29)	255	360 (12.7)	280 (11.0)
	W-200-104P	1.0 (0.039)					
	W-200-124P	1.2 (0.047)					
	W-200-082P	0.8 (0.031)	W-200 G2P	3.0 (43)	500	560 (19.8)	400 (15.7)
	W-200-102P	1.0 (0.039)					
	W-200-122P	1.2 (0.047)					
	W-200 WB-081P	0.8 (0.031)	W-200 WB1	1.6 (23)	200	340 (12)	360 (14.2)
	W-200 WB-101P	1.0 (0.039)			250		
	W-200 WB-121P	1.2 (0.047)			300		
	W-200-151ZP	1.5 (0.059)	W-200 R1Z	3.5 (50)	760	500 (17.7)	370 (14.6)
	W-200-201ZP	2.0 (0.079)					
	W-200-251ZP	2.5 (0.098)					
W-200 S18	1.0 (0.039)	W-200 G2P	3.0 (43)	500	560 (19.8)	360 (14.2)	
W-200 S25							
SUCTION	W-200-152S	1.5 (0.059)	W-200 K2	3.0 (43)	240	330 (11.7)	290 (11.4)
	W-200-182S	1.8 (0.071)			290		340 (13.4)
	W-200-202S	2.0 (0.079)			350		360 (12.7)
	W-200-251S	2.5 (0.098)	W-200 W1	760	500 (17.7)	370 (14.6)	
	W-200 WB-162S	1.6 (0.063)	W-400 WB2	2.0 (29)	170	430 (15)	315 (12.4)
	W-200 WB-182S	1.8 (0.071)			200		330 (13.0)
	W-2003	2.0 (0.079)	W-200 R1	2.9 (42)	--	270 (9.53)	300 ~ 400
	W-2003	2.5 (0.098)	W-200 W1			360 (12.7)	

3. SAFETY WARNING

 WARNING	FIRE AND EXPLOSION HAZARDS
	<p>SPARKS AND OPEN FLAMES ARE STRICTLY PROHIBITED Paints can be highly flammable and can cause fire. Do not expose to open flames, electrical goods, cigarettes etc.</p>
	<p>SECURELY GROUND SPRAY GUN BY USING A CONDUCTIVE AIR HOSE. ELECTRICAL RESISTANCE: <math>< 1\Omega</math>. ALWAYS ensure that the spray gun is earthed correctly. Insufficient grounding can cause fire and explosion due to static electric sparking.</p>
	<p>NEVER USE THE FOLLOWING HALOGENATED HYDROCARBON SOLVENTS which can cause cracks or dissolution on gun body (aluminium) by chemical reaction. UNSUITABLE SOLVENTS: methyl chloride, dichloromethane, 1,2-dichloroethane, carbon tetrachloride, trichloroethylene, 1,1,1-trichloroethane. BE SURE THAT ALL FLUIDS AND SOLVENTS ARE COMPATIBLE WITH GUN PARTS.</p>
 WARNING	PROTECTION OF HUMAN BODY
	<p>USE IN A WELL-VENTILATED SITE BY USING A SPRAY BOOTH. If not, poor ventilation can cause organic solvent poisoning and catch fire. If you feel any abnormality during operation, consult a medical doctor immediately.</p>
   	<p>ALWAYS WEAR PROTECTIVE GEAR (safety glasses, mask, gloves.) If not, cleaning liquid, etc., can cause inflammation of eyes and skin. In case of any physical discomfort for skin or eyes, immediately seek a medical advice.</p> <p>WEAR EARPLUGS IF NECESSARY. Noise level can exceed 85 dB(A), depending on operating conditions and painting site.</p>
	<p>NEVER TRY TO STOP LEAKS BY HAND, WHEN PAINT LEAKS. In case of leaks, stop pump immediately and reduce paint pressure down to 0 pressure. If you feel any abnormality or receive any injury, consult a medical doctor immediately.</p>
	<p>Pulling trigger many times during operation, may cause carpal tunnel syndrome. ALWAYS REST, IN CASE OF TIREDNESS.</p>
 WARNING	IMPROPER USE OF THE EQUIPMENT
	<p>NEVER EXCEED MAXIMUM OPERATING PRESSURE AND MAXIMUM OPERATING TEMPERATURE. Use at more than max. operating pressure can cause explosion of Spray Gun resulting in great danger.</p> <p>ALWAYS RELEASE AIR AND FLUID PRESSURE BEFORE CLEANING, DISASSEMBLING OR SERVICING. Otherwise, remaining pressure can cause bodily injury due to improper operation or scattering cleaning liquid.</p> <p>NEVER POINT Spray Gun towards people or animals.</p> <p>TIP OF FLUID NEEDLE SET HAS A SHARP POINT. Do not touch the tip during maintenance to avoid accidents.</p> <p>NEVER USE THIS GUN TO SPRAY FOODS OR CHEMICALS. Otherwise, foreign substance, could cause corrosion of fluid passages which could adversely affect health.</p> <p>NEVER ALTER THIS SPRAY GUN. If done, it can cause insufficient performance and failure or in extreme cases, explosions.</p>
 WARNING	OTHER PRECAUTIONS
	<p>SECURELY CONNECT FLUID HOSE. If hose is disconnected during operation, hazardous hose movement and paint ejection will cause severe bodily injury.</p> <p>IF SOMETHING GOES WRONG, IMMEDIATELY STOP OPERATION AND FIND THE CAUSE. Do not use again until you have solved the problem.</p> <p>NEVER USE SPARE PARTS THAT ARE NOT ANEST IWATA ORIGINALS.</p> <p>USE NEUTRAL CLEANER: pH value shall be 6 to 8, otherwise could cause corrosion.</p>

4. BOX CONTENTS



WHEN RECEIVING THE SPRAY GUN, MAKE SURE THAT IT HAS NOT BEEN DAMAGED DURING TRANSPORT OR STORAGE AND ALSO CHECK THAT ALL THE FOLLOWING CONTENTS ARE INSIDE THE BOX.

5. SETUP OF THE GUN

CAUTION

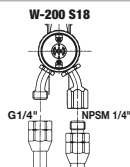


USE CLEAN AIR FILTERED THROUGH AIR DRYER AND AIR FILTER.

WHEN USING THIS GUN FOR THE FIRST TIME AFTER PURCHASE, CLEAN FLUID PASSAGES AND REMOVE RUST PREVENTIVE OIL BY SPRAYING CLEANER.

FIRMLY FIX PAINT SUPPLY HOSE OR A SUITABLE CONTAINER TO SPRAY GUN, TO AVOID THAT DISCONNECTION OF IT, CAN CAUSE BODILY INJURY.

1. FLUSH FLUID PASSAGES WITH A COMPATIBLE CLEANER.
2. FIRMLY CONNECT AIR SUPPLY HOSE TO AIR NIPPLE G1/4".
3. FIRMLY CONNECT PAINT SUPPLY HOSE OR A SUITABLE CONTAINER TO FLUID NIPPLE G3/8".
IN THE CASE OF W-200 S18 OR W-200 S25, FIRMLY CONNECT THE FLUID HOSES FOR CIRCULATION TO FLUID NIPPLES (G1/4" M- NPSM1/4" F or G1/4" M- G1/4" M).
IN THE CASE OF W-2003, BEFORE SPRAY, READ AND UNDERSTAND the instruction manual of the Pressure Container PC-19B.
4. TEST SPRAY, ADJUST FLUID OUTPUT AND AS WELL AS PATTERN WIDTH.



6. HOW TO OPERATE

Suggested atomizing air pressure varies according to each model, and it is listed in the Technical Data table.

Recommended paint viscosity differs according to paint property and painting conditions. Follow the advice on paint viscosity specified by paint manufacturers.

Set the spray distance from the gun to the work piece, as near as possible within the range of; **W-200 I W-200 ZP:** 200–250 mm (7.9–9.8 in) **W-200 WB:** 100–250 mm (3.9–9.8 in) **W-200 S18 /S25:** 150–200 mm (5.9–7.9 in) **W-2003:** 200–300 mm (7.9–11.8 in)

The gun should be held so that it is perpendicular to the surface of the workpiece at all times. Then, the gun should move in a straight and horizontal line. Arcing the gun causes uneven painting.

7. MAINTENANCE AND INSPECTION

CAUTION



BEFORE CARRYING OUT MAINTENANCE AND INSPECTION ALWAYS OBSERVE WARNING INDICATIONS.

- NEVER DAMAGE FLUID NOZZLE TIP, FLUID NEEDLE OR AIR CAP HOLES.
- NEVER IMMERSE THE SPRAY GUN COMPLETELY IN LIQUIDS SUCH AS THINNER.

7.1 MANUAL CLEANING PROCEDURE

CAUTION



THE FLUID PASSAGES OF THE GUN, MUST BE CLEANED THOROUGHLY AFTER EACH USE, ESPECIALLY AFTER USE WITH BI-COMPONENT PAINTS. INCOMPLETE CLEANING CAN CAUSE DEFECTIVE PATTERN SHAPE.

NEVER SOAK AIR CAP SET (1) IN CLEANER FOR AN EXTENDED PERIOD, EVEN WHEN CLEANING.





NEVER USE METAL BRUSH TO CLEAN THE GUN.

1. RELEASE AIR AND FLUID PRESSURE.
2. REMOVE AIR CAP SET, PAINT HOSE OR SUCTION CONTAINER FROM GUN, CLEAN FLUID PASSAGES, THEN CLEAN EACH SECTION WITH BRUSH SOAKED WITH CLEANER AND WIPE OUT WITH WASTE CLOTH.
3. **SUCTION CONTAINER:** AFTER DISASSEMBLING FROM SPRAY GUN, OPEN IT AND DRAIN REMAINING PAINT INTO SUITABLE CONTAINER. CLEAN EACH PART WITH COMPATIBLE CLEANER, DRY ALL PARTS WITH WASTE CLOTH AND STORE IT FOR THE NEXT USE.
4. DRY ALL PARTS COMPLETELY AND APPLY A SPECIFIC LUBRICANT TO EACH THREAD.

7.2 DISASSEMBLY AND REASSEMBLY PROCEDURE

A	FLUID NEEDLE (2-2): Disassemble: fluid adj. knob (12) fluid needle spring (11) and needle set (2-2), with air cap (1) already assembled.
B	FLUID NOZZLE SET (2-1): Disassemble: air cap set (1) and fluid nozzle (2-1), while keeping fluid needle (2-2) pulled (triggering) in order to protect its seat section. Use the enclosed spanner to disassemble the fluid nozzle.
C	FLUID NEEDLE PACKING SET (4): To disassemble fluid needle packing set (4), first of all unscrew the hexagon side by enclosed spanner, then loosen the packing by hand and remove it from gun body.
D	Fluid needle packing set (4), must always be adjusted while fluid needle set (2-2) is inserted and in the following way: tighten it by hand (about a 60 degree turn) and then with spanner. When you remove needle packing set (4), do not leave plastic piece of needle packing set (4) in the gun body. - If you tighten fluid needle packing set (4) too much, fluid needle set (2-2) will not move smoothly, resulting in paint leakage from tip of fluid nozzle (2-1). - Try to adjust it carefully while pulling trigger and confirming movement of fluid needle set (2-2). - If you tighten it too much, repeat operation.
E	AIR VALVE SET (8): To disassemble air valve (8), unscrew the fluid adj. guide set (10) by using enclosed universal spanner remove air valve spring (9) and air valve (8).
F	AIR VALVE SHAFT (13): To disassemble air valve shaft (13), unscrew air valve seat set (7).
G	Reassemble air valve (8), air valve spring (9) and fluid adj. guide set (10) together. Next insert fluid needle set (2-2) into fluid adj. guide set (10) fit it into gun body set and tighten fluid adj. guide set (10) by using the enclosed spanner. IMPORTANT! If you try to fit air valve spring (9) and air valve (8) into gun body, without fluid needle set (2-2) assembled, air valve will not be fitted correctly and the packing of fluid adj. guide set (10) will be damaged.
H	PATTERN ADJ. SET (6) and AIR ADJ. SET (14) . IMPORTANT: Before disassembling or assembling of pattern adj. set (6) and/or air adj. set (14) make sure that these operations will be carried out with the adjustments fully opened, otherwise it could cause damage of seats section. Disassemble pattern adj. set (6) and/or air adj. set (14) by using the enclosed spanner.

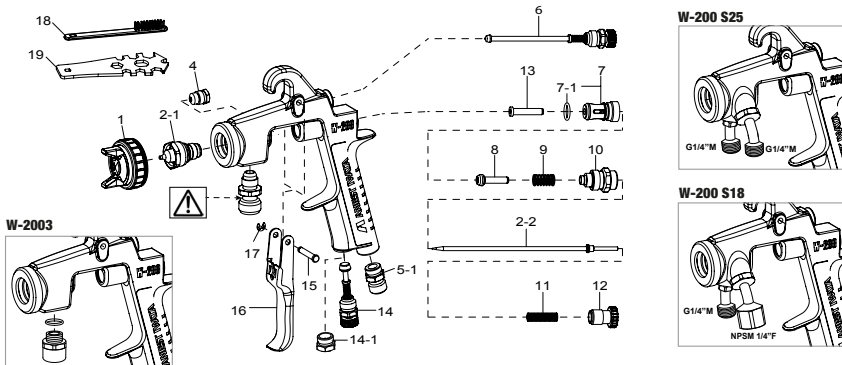
8. PROBLEMS CAUSES AND REMEDIES

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
SPRAY GUN DOES NOT SPRAY	 Fluid adj. knob (12) closed.	Check and adjust it.
	Tip hole of nozzle obstructed.	Check and clean it.
	In the case of suction model: Non drip obstructed.	Check and clean it.
INTERMITTENT SPRAY PATTERN	 Air escapes from fluid nozzle (2-1).	Check, clean or replace.
	Air escapes from fluid needle packing (4).	Tighten.
	In the case of suction model: Air escapes from cup joint. Dirty inside air cap set (1).	Tighten. Clean.
DEFECTIVE SPRAY PATTERN	 Dirty nozzle (2-1) or air cap set (1).	Clean carefully.
	Nozzle (2-1); air cap (1) has been damaged.	Replace if damaged.
	Fluid nozzle (2-1) is loose.	Tighten.
	Paint viscosity too high or too low.	Dilute paint or increase viscosity.
	Fluid output too high or too low.	Adjust fluid adj. knob (12) to reduce or increase.
LEAKING	 Fluid nozzle (2-1), needle set (2-2) or gun body, dirty, damaged or worn on seat.	Clean & replace if necessary.
	Dirt inside air cap set (1).	Clean.
	Loose fluid adj. knob (12).	Adjust.
	Fluid needle spring set (11) is worn.	Replace.
	Loose fluid nozzle set (2-1).	Tighten.
	Needle packing set (4) dirty or worn.	Clean or replace.
AIR ESCAPES FROM AIR CAP	Air valve (8), air valve seat (7) or air valve spring (9) dirty or damaged.	Clean or replace.
	Air valve seat set "O"ring (7-1) damaged or worn.	Replace.

8.1 INSPECTION AND REPLACEMENT STANDARD

WHERE TO INSPECT	REPLACEMENT PART
Each hole passage of air cap set (1) and fluid nozzle set (2-1).	Replace air cap or fluid nozzle if they are crushed or deformed.
Packings and O'rings.	Replace if deformed or worn out.
Leakage from seat section between fluid nozzle (2-1) and fluid needle set (2-2).	Replace them if leakage does not stop after fully cleaning fluid nozzle (2-1) and fluid needle set (2-2). If you replace fluid nozzle (2-1) or fluid needle set (2-2) only, fully match them and confirm that there is no leakage.

9. SPARE PARTS LIST



Ref.	DESCRIPTION	Model	
1	AIR CAP SET	ALL MODELS	
2-1	FLUID NOZZLE SET		
2-2	FLUID NEEDLE SET		
4	NEEDLE PACKING SET		
5-1	AIR NIPPLE		
5-2	FLUID NIPPLE		
6	PATTERN ADJUSTMENT SET		
7	AIR VALVE SEAT		
7-1	'O' RING		
8	AIR VALVE		
9	AIR VALVE SPRING		
10	FLUID ADJUSTMENT GUIDE SET		
11	NEEDLE SPRING SET		
12	FLUID ADJUSTMENT KNOB		
13	AIR VALVE SHAFT		
14	AIR ADJUSTMENT SET		
14-1	PLUG		W-200 S18 S25
15	TRIGGER STUD		ALL MODELS
16	TRIGGER SET		
17	E STOPPER		
18	BRUSH		
19	UNIVERSAL SPANNER		

NOZZLE AND NEEDLE SET COMBINATION

Models	Fluid Nozzle		Fluid needle
	Size mm (inch)	Mark	Mark
W-200	0.8 (0.031)	W200 /08	20012 H
	1.0 (0.039)	W200 /10	20012 H
	1.2 (0.047)	W200 /12	20012 H
	1.4 (0.055)	W200 /14	20015
	1.5 (0.059)	W200 /15	20015
	1.8 (0.071)	W200 /18	20020
	2.0 (0.079)	W200 /20	20020
W-200 WB	2.5 (0.100)	W200 /25	20025
	0.8 (0.031)	200WB /08	40012
	1.0 (0.039)	200WB /10	40012
	1.2 (0.047)	200WB /12	40012
	1.6 (0.063)	400WB /16	20015
W-200 ZP	1.8 (0.071)	400WB /18	20020
	1.5 (0.059)	W200 /15Z	NON MARK (common parts)
	2.0 (0.079)	W200 /20Z	
2.5 (0.100)	W200 /25Z		
W-200 ZP S18 S25	1.0 (0.039)	W200 /10	20010
W-2003	2.0 (0.079)	W200 /20	20020
	2.5 (0.100)	W200 /25	20025



NEVER REMOVE FLUID NIPPLE FROM GUN BODY! Any malfunctions resulting by the removal of the following parts will not be covered by the Warranty. In case of replacement contact your Technical Service directly.



When ordering parts, specify gun model, part name with No. and marked No. of air cap set, fluid nozzle and fluid needle.


● Marked parts are wearable parts.

La pistola per verniciatura ANEST IWATA sono progettate per l'applicazione di prodotti vernicianti, lacche e altri prodotti che vengono atomizzati dalla pistola mediante l'ausilio di aria compressa a bassa pressione, su tutte le superfici idonee a ricevere questo tipo di trattamento.

1. INFORMAZIONI IMPORTANTI

IMPORTANTE	
	Questo manuale è parte integrante della pistola a pressione e deve essere letto attentamente prima di procedere con qualsiasi operazione che comprende la messa in funzione, la manutenzione della pistola, compresa la sua manipolazione. Il presente manuale deve essere conservato in un luogo sicuro per ogni eventuale futuro riferimento. Assicurarsi di osservare sempre le avvertenze e le precauzioni contenute nel suddetto manuale di istruzioni. In caso contrario, si potrebbe verificare l'espulsione della vernice con conseguenti danni fisici causati dai solventi organici.
  II 2G X	La pistola manuale a pressione ANEST IWATA per verniciatura a spruzzo è in conformità alla normativa ATEX 2014/34/EU. Livello di protezione: II 2 G X adatto per uso in Zone 1 e 2. Marchio X: L'elettricità statica deve essere scaricata dalla pistola e condotta a terra attraverso la tubazione aria conduttiva (non inclusa).

OSSERVARE SEMPRE LE AVVERTENZE E LE PRECAUZIONI CONTENUTE IN QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI

SIMBOLO	AVVERTENZE	LIVELLO DI PERICOLO	CONSEGUENZE
	AVVERTENZE	SITUAZIONE POTENZIALMENTE PERICOLOSA	SERI RISCHI PER LA SALUTE E LA VITA
	ATTENZIONE		RISCHI MODERATI
	IMPORTANTE		DANNI MATERIALI

2. SPECIFICHE TECNICHE





MODELLI	W-200	W-200 WB	W-200 ZP	W-200 S18	W-200 S25	W-2003
Max. pressione esercizio aria:	6.8 bar (98 PSI)					
Peso g (lbs):	380 (0.84)	380 (0.84)	390 (0.86)	450 (0.99)	450 (0.99)	390 (0.86)
Livello rumorosità (LAeqT)*:	81.2 dB(A)	76.8 dB(A)	79 dB(A)	81.2 dB(A)	81.2 dB(A)	73.7 dB(A)
Raccordo aria:	G1/4"					
Raccordo materiale:	G3/8"	G3/8"	G3/8"	G1/4" M - NPSM 1/4" F	G1/4" M - G1/4" M	M16x1
Massima Temperatura:	Ambiente 5-40°C / Aria/Fluidi 5-43°C					





* Punto di misurazione: 1 m dietro la pistola, 1,6 m d'altezza.

2.1 DATI TECNICI



MODELLI		UGELLO MATERIALE mm (in)	SIGLA UGELLO ARIA	PRESSIONE ARIA in Entrata bar (PSI)	PORTATA MATERIALE ml/min	CONSUMO ARIA l/min (cfm)	LARGHEZZA VENTAGLIO mm (in)
PRESSIONE	W-200-084P	0.8 (0.031)	W-400 LV2	2.0 (29)	255	360 (12.7)	280 (11.0)
	W-200-104P	1.0 (0.039)					
	W-200-124P	1.2 (0.047)					
	W-200-082P	0.8 (0.031)	W-200 G2P	3.0 (43)	500	560 (19.8)	400 (15.7)
	W-200-102P	1.0 (0.039)					
	W-200-122P	1.2 (0.047)					
	W-200 WB-081P	0.8 (0.031)	W-200 WB1	1.6 (23)	200	340 (12)	360 (14.2)
	W-200 WB-101P	1.0 (0.039)			250		
	W-200 WB-121P	1.2 (0.047)			300		
	W-200-1512P	1.5 (0.059)	W-200 R1Z	3.5 (50)	760	500 (17.7)	370 (14.6)
	W-200-2012P	2.0 (0.079)					
	W-200-2512P	2.5 (0.098)					
W-200 S18	1.0 (0.039)	W-200 G2P	3.0 (43)	500	560 (19.8)	360 (14.2)	
W-200 S25	1.0 (0.039)						
SIFONE	W-200-152S	1.5 (0.059)	W-200 K2	3.0 (43)	240	330 (11.7)	290 (11.4)
	W-200-182S	1.8 (0.071)			290		340 (13.4)
	W-200-202S	2.0 (0.079)			350		290 (11.4)
	W-200-251S	2.5 (0.098)	W-200 W1	760	500 (17.7)	370 (14.6)	
	W-200 WB-162S	1.6 (0.063)	W-400 WB2	2.0 (29)	170	430 (15)	315 (12.4)
	W-200 WB-182S	1.8 (0.071)			200		330 (13.0)
	W-2003	2.0 (0.079)	W-200 R1	2.9 (42)	--	270 (9.53)	300 ~ 400
	W-2003	2.5 (0.098)	W-200 W1			360 (12.7)	

3. AVVERTENZE DI SICUREZZA

 AVVERTENZE	RISCHI DI INCENDI ED ESPLOSIONI
	LA PRESENZA DI FIAMME LIBERE E LA PRODUZIONE DI SCINTILLE È SEVERAMENTE VIETATA. Le vernici possono essere altamente infiammabili e quindi essere causa di gravi incendi. Evitare ogni azione che potrebbe provocare incendi, come fumare, creare scintille o utilizzare attrezzature elettriche non idonee.
	COLLEGARE CORRETTAMENTE A TERRA LA PISTOLA A PRESSIONE, UTILIZZANDO UNA TUBAZIONE ARIA CONDUTTIVA. RESISTENZA ELETTRICA: <1MΩ. VERIFICARE SEMPRE il corretto collegamento a terra della pistola. Un'inadeguata o insufficiente messa a terra potrebbe essere causa di incendi o esplosioni provocati da scintille prodotte dall'elettricità statica.
	MAI UTILIZZARE SOLVENTI IDROCARBURI ALOGENATI, che potrebbero causare danni e scioglimento delle parti in alluminio del corpo pistola, provocati da reazioni chimiche. SOLVENTI INCOMPATIBILI: cloruro di metile, diclorometano, 1,2-dicloroetano, tetracloruro di carbonio, tricloretilene, 1,1,1-tricloroetano. ASSICURATEVI CHE TUTTI I MATERIALI ED I SOLVENTI SIANO COMPATIBILI CON LE PARTI DELLA PISTOLA.

 AVVERTENZE	RISCHI PER LA SALUTE E PROTEZIONI DEL CORPO
	UTILIZZARE SEMPRE LA PISTOLA PER VERNICIATURA IN AMBIENTI BEN VENTILATI O NELLA CABINA DI VERNICIATURA. Una ventilazione inadeguata o insufficiente potrebbe provocare un'intossicazione da solventi organici o causare incendi. Se dovesse presentarsi un qualsiasi disturbo fisico durante le fasi di lavoro, consultare immediatamente un medico.
 	INDOSSARE SEMPRE INDUMENTI PROTETTIVI (OCCHIALI DI PROTEZIONE, MASCHERA, GUANTI). Altrimenti i prodotti per la pulizia potrebbero provocare infiammazione agli occhi ed alla pelle. Nel caso in cui si verificasse anche il più lieve rischio di danno fisico per gli occhi o la pelle, consultare immediatamente un medico.
 	SE FOSSE NECESSARIO INDOSSARE TAPPI AFONIZZANTI. Il livello di rumorosità può superare 85 dB(A) e dipende dalle condizioni d'utilizzo e dall'area di lavoro.
	NON CERCARE MAI DI FERMARE LE PERDITE DI VERNICE CON LE MANI. In caso di trafileamenti, arrestare immediatamente la pompa e ridurre la pressione della stessa a 0 bar. Se dovesse verificarsi un qualsiasi disturbo fisico durante le fasi di lavoro, consultare immediatamente un medico.
	L'utilizzo costante della pistola da verniciatura che prevede una prolungata pressione manuale sul grilletto della pistola, potrebbe provocare la sindrome del tunnel carpale. NEL CASO DI AFFATICAMENTO DELLA MANO, SOSPENDERE LE OPERAZIONI DI VERNICIATURA PER UNA BREVE PAUSA.

 AVVERTENZE	RISCHI DI USO IMPROPRIO
	NON SUPERARE MAI LA MASSIMA PRESSIONE O LA MASSIMA TEMPERATURA DI ESERCIZIO. Un utilizzo ad una pressione superiore a quella massima, potrebbe causare l'esplosione della pistola provocando gravi danni.
	SCARICARE SEMPRE LA PRESSIONE DELL'ARIA E DEL MATERIALE PRIMA DELLE OPERAZIONI DI PULIZIA, SMONTAGGIO O MANUTENZIONE DELLA PISTOLA. Altrimenti la pressione residua potrebbe provocare lesioni al corpo, causate da operazioni scorrette o da dispersione dei liquidi usati per la pulizia.
	MAI PUNTARE LA PISTOLA IN DIREZIONE DEL CORPO UMANO O DI ANIMALI.
	L'ESTREMITÀ DELL'ASTINA È TAGLIENTE. Per non rischiare di ferirsi, evitare di toccare l'estremità durante le operazioni di manutenzione.
	MAI UTILIZZARE LA PISTOLA PER SPRUZZARE PRODOTTI ALIMENTARI O MEDICINALI. Altrimenti la miscela di sostanze estranee potrebbe causare la corrosione dei passaggi vernice, con conseguenti danneggiamenti alla pistola e rischi per la salute.
	MAI MODIFICARE LA PISTOLA A PRESSIONE. Altrimenti potrebbero verificarsi, malfunzionamenti o in casi estremi esplosioni.

 AVVERTENZE	ALTRE PRECAUZIONI
	COLLEGARE SALDAMENTE LA TUBAZIONE DELLA VERNICE. L'eventuale scollegamento della tubazione durante le operazioni di verniciatura e la fuoriuscita di vernice, potrebbero provocare gravi ferite al corpo.
	NEL CASO DI MALFUNZIONAMENTI, SOSPENDERE IMMEDIATAMENTE LE OPERAZIONI DI VERNICIATURA PER LA RICERCA DEL GUASTO. Non utilizzare nuovamente l'attrezzatura, finché il problema non verrà risolto.
	MAI UTILIZZARE ALTRI COMPONENTI O PARTI DI RICAMBIO CHE NON SIANO ORIGINALI ANEST IWATA.
	UTILIZZARE SEMPRE UN DETERGENTE NEUTRO: il cui valore pH dovrà essere compreso tra 6 e 8, per evitare eventuali rischi di corrosione dei materiali che compongono il prodotto.

4. VERIFICA DEL PRODOTTO



AL RICEVIMENTO DELLA PISTOLA, VERIFICARE L'INTEGRITÀ DEL PRODOTTO ACQUISTATO E CONTROLLARE CHE I SEGUENTI COMPONENTI, FORNITI DI SERIE, SIANO CONTENUTI ALL'INTERNO DELL'IMBALLO.

5. COLLEGAMENTO

ATTENZIONE

PER ALIMENTARE LA PISTOLA UTILIZZARE SEMPRE ARIA FILTRATA ED ASCIUTTA. SI CONSIGLIA L'USO DI UN FILTRO CON SCARICO AUTOMATICO DI CONDENZA ED ESSICCATORE.

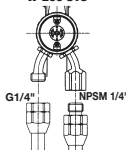


QUANDO SI UTILIZZA LA PISTOLA PER LA PRIMA VOLTA DOPO L'ACQUISTO, PULIRE I PASSAGGI DEL MATERIALE SPRUZZANDO DETERGENTE COMPATIBILE PER RIMUOVERE L'OLIO ANTIRUGGINE.

COLLEGARE SALDAMENTE LA TUBAZIONE DI ALIMENTAZIONE DELLA VERNICE O LA TAZZA A SIFONE ALLA PISTOLA, PER EVITARE CHE IL LORO SCOLLEGAMENTO IMPROVVISO, DURANTE LE OPERAZIONI DI VERNICIATURA, POSSA PROVOCARE GRAVI FERITE AL CORPO.

1. Detergere i passaggi vernice della pistola con detergente compatibile.
2. Collegare saldamente il tubo d'alimentazione dell'aria al raccordo aria G1/4".
3. Collegare saldamente il tubo d'alimentazione della vernice o la tazza a sifone al raccordo materiale G3/8". Nel caso dei modelli W-200 S18 e W-200 S25, collegare saldamente le tubazioni del materiale per il ricircolo rispettivamente ai raccordi G1/4"M- NPSM1/4"F oppure G1/4" M- G1/4"M. Nel caso del modello W-2003, prima dell'utilizzo leggere attentamente il manuale istruzione relativo alla tazza sotto pressione da utilizzare (PC-19B).
4. Verificare lo spruzzo, regolare la fuoriuscita della vernice così come la larghezza del ventaglio.

W-200 S18



6. COME OPERARE

La pressione aria d'atomizzazione varia a seconda del modello ed è indicata nella tabella delle Specifiche Tecniche.

La viscosità della vernice consigliata cambierà secondo le proprietà della vernice e le condizioni di verniciatura. Seguire le indicazioni sulla viscosità della vernice, specificate dai produttori delle vernici utilizzate.

Calibrare la distanza di verniciatura, possibilmente in uno spazio ristretto e compreso tra: **W-200 I W-200 ZP:** 200-250 mm (7.9-9.8 in) **W-200 WB:** 100-250 mm (3.9-9.8 in) **W-200 S18 /S25:** 150-200 mm (5.9-7.9 in) **W-2003:** 200-300 mm (7.9-11.8 in)

L'assetto della pistola dovrebbe essere mantenuto sempre perpendicolare alla superficie del pezzo di lavorazione. Inoltre la pistola dovrebbe operare sempre per linee orizzontali.

Eventuali spostamenti della pistola potrebbero provocare una verniciatura non uniforme.

7. MANUTENZIONE ED ISPEZIONE

ATTENZIONE

PRIMA DI PROCEDERE A QUALSIASI OPERAZIONE D'ISPEZIONE E MANUTENZIONE, LEGGERE SEMPRE ED OSSERVARE SCRUPolosAMENTE TUTTE LE INDICAZIONI SULLE AVVERTENZE DI SICUREZZA.



- MAI DANNEGGIARE I FORI DELL'UGELLO ARIA, DELL'UGELLO MATERIALE E L'ESTREMITÀ DELL'ASTINA.

- MAI IMMERGERE COMPLETAMENTE LA PISTOLA NEI LIQUIDI COME SOLVENTE.

7.1 PROCEDURA DI PULIZIA MANUALE

ATTENZIONE

I PASSAGGI DEL MATERIALE DEVONO ESSERE ACCURATAMENTE PULITI DOPO OGNI UTILIZZO DELLA PISTOLA ED IN PARTICOLAR MODO DOPO, L'USO DI VERNICI BI-COMPONENTI. UNA PULIZIA INCOMPLETA POTREBBE CAUSARE DIFETTI ALLA FORMA DEL VENTAGLIO.



MAI LASCIARE IMMERSO L'UGELLO ARIA (1) NEL DETERGENTE PER UN PERIODO PROLUNGATO, ANCHE DURANTE LA PULIZIA.





MAI UTILIZZARE SPAZZOLINI METALLICI PER LA PULIZIA DELLA PISTOLA.

1. SCARICARE SEMPRE LA PRESSIONE DELL'ARIA E DELLA VERNICE DALLA PISTOLA, PRIMA DI PROCEDERE ALLE OPERAZIONI DI PULIZIA.
2. RIMUOVERE L'UGELLO ARIA LA TUBAZIONE DELLA VERNICE O LA TAZZA A SIFONE DALLA PISTOLA, PULIRE I PASSAGGI DELLA VERNICE ED OGNI SUA SEZIONE UTILIZZANDO LO SPAZZOLINO IN DOTAZIONE, IMBEVUTO DI DETERGENTE COMPATIBILE ED UNO STROFINACCI ASSORBENTE. ASCIUGARE OGNI PARTE COMPLETAMENTE, E CONSERVARE PER L'USO SUCCESSIVO.
3. TAZZA A SIFONE: SMONTARE LA TAZZA A SIFONE DALLA PISTOLA, VERSARE LA VERNICE RESIDUA DALLA TAZZA IN UN CONTENITORE IDONEO. PULIRE OGNI SEZIONE CON UN DETERGENTE COMPATIBILE, ASCIUGARE OGNI PARTE COMPLETAMENTE, E CONSERVARE PER L'USO SUCCESSIVO.
4. ASCIUGARE OGNI PARTE COMPLETAMENTE, ED APPLICARE UN LUBRIFICANTE SPECIFICO SU OGNI SEZIONE FILETTATA.

7.2 PROCEDURA DI DISASSEMBLAGGIO E RIASSEMBLAGGIO

A	SET ASTINA (2-2): Rimuovere il dado regolazione astina (12) la molla astina (11) ed il set astina (2-2), con l'ugello aria (1) ancora assemblato sul corpo pistola.
B	SET UGELLO MATERIALE (2-1): Rimuovere l'ugello aria (1) e l'ugello materiale (2-1), mentre l'astina (2-2) rimane tirata (premendo il grilletto) per proteggerne la sua sede. Usare la chiave in dotazione per smontare l'ugello materiale (2-1).
C	SET GUARNIZIONE ASTINA (4): Disassemblare il set guarnizione astina (4), allentando il dado della guarnizione, dapprima con l'utilizzo della chiave universale in dotazione e dopo averlo allentato, svitandolo manualmente per estrarre tutto il set dal corpo pistola.
D	La regolazione del set guarnizione astina (4), deve sempre essere effettuata con l'astina (2-2), montata e nel seguente modo: chiudere manualmente per una rotazione di circa 60 gradi, e successivamente stringere con l'apposita chiave. Quando rimuovete il set guarnizione astina (4) assicuratevi di non lasciare il pezzo di plastica, dalla guarnizione, dentro il corpo pistola. - Un avvitamento eccessivo del set guarnizione astina (4) può provocare un impedimento al movimento del set astina (2-2), con conseguente perdita di vernice dall'estremità dell'ugello materiale (2-1). - Regolate con cautela il set guarnizione astina (4) azionando il grilletto e controllando il movimento del set astina (2-2). - Se l'avvitamento risultasse ancora eccessivo, ripetete nuovamente l'operazione.
E	SET VALVOLA ARIA (8) : Per disassemblare la valvola aria (8), svitare il lato esagonale della guida regolazione astina (10), utilizzando la chiave universale in dotazione e rimuovendo in sequenza, prima la molla valvola aria (9) e quindi la valvola aria (8).
F	STELO VALVOLA ARIA (13): Per disassemblare lo stelo della valvola aria (13), svitare la sede della valvola aria (7).
G	Riassemblare la valvola aria (8), la molla valvola aria (9) e la guida regolazione astina (10) insieme. Quindi inserire l'astina (2-2) nella guida regolazione astina (10) introdurre l'insieme nel corpo pistola ed avvitare la guida regolazione astina (10) utilizzando la chiave universale in dotazione. IMPORTANTE! Se si tenta di montare la molla della valvola aria (9) e la valvola aria (8) nel corpo pistola, senza l'astina (2-2) assemblata, la valvola aria non verrà montata correttamente e la guarnizione della guida astina (10) verrà danneggiata.
H	REGOLAZIONE VENTAGLIO (6) e REGOLAZIONE ARIA (14) . IMPORTANTE! Prima del disassemblaggio o del riassetto della regolazione ventaglio (6) e/o della valvola regolazione aria (14) assicuratevi che queste operazioni vengano effettuate con le regolazioni sempre completamente aperte, per evitare il rischio di danneggiare le sezioni delle sedi. Disassemblare la regolazione ventaglio (6) e/o la valvola regolazione aria (14) utilizzando la chiave inclusa.

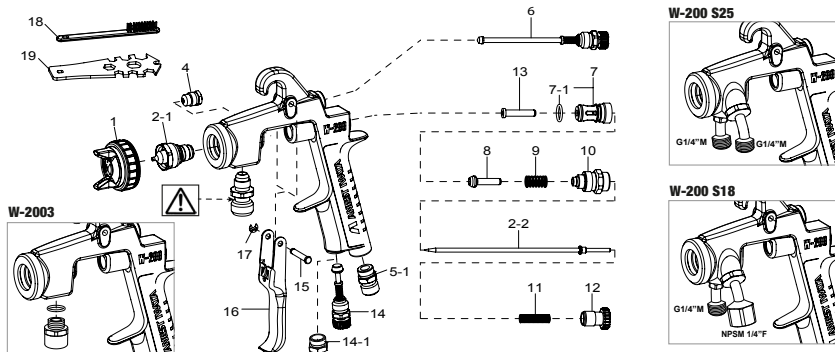
8. PROBLEMI, CAUSE E RIMEDI

PROBLEMA	CAUSE	RIMEDI
MANCATA FUORIUSCITA DI VERNICE	 Regolazione materiale (12) non sufficientemente aperta	Verificare e regolare
	Foro ugello materiale (2-1) ostruito	Verificare e pulire
	Modello a sifone: Antigoccia ostruito	Verificare e pulire
ATOMIZZAZIONE AD INTERMITTENZA	 Trafilamento d'aria dall'ugello materiale (2-1)	Verificare, pulire o sostituire se necessario
	Trafilamento d'aria dalla guarnizione astina (4)	Stringere
	Modello a sifone: Trafilamento dal raccordo tazza	Stringere
	Residui di vernice nell'ugello aria (1)	Pulire
DIFETTI DEL VENTAGLIO	 Ugello materiale (2-1) o ugello aria (1) incrostati di vernice	Pulire accuratamente
	Ugello materiale (2-1) o ugello aria (1) danneggiati.	Sostituire
	Ugello materiale (2-1) allentato	Stringere
	Viscosità vernice troppo elevata o troppo bassa	Diluire la vernice o aumentare la viscosità
	Portata della vernice troppo elevata o troppo bassa	Regolare la regolazione astina (12), per ridurre o aumentare la portata
TRAFILAMENTO DELLA VERNICE	 Ugello materiale (2-1), set astina (2-2) o corpo pistola, incrostati, danneggiati o usurati nella sede	Verificare o sostituire se necessario
	Residui di vernice nell'ugello aria (1)	Pulire
	Dado regolazione astina allentato (12)	Regolare
	Molla astina (11) usurata	Sostituire
	Ugello materiale (2-1) allentato	Stringere
	Guarnizione astina (4) incrostata di vernice o usurata	Pulire o sostituire
TRAFILAMENTO DELL'ARIA DALL'UGELLO ARIA	Valvola aria (8), sede valvola aria (7) molla valvola aria (9), sporche o danneggiate.	Pulire o sostituire se necessario
	L'O'ring della sede valvola aria (7-1) è danneggiato o usurato.	Sostituire

8.1 ISPEZIONI E SOSTITUZIONI STANDARD

PARTI DA CONTROLLARE	PARTI DA SOSTITUIRE
Ogni foro di passaggio dell'ugello aria (1) e dell'ugello materiale (2-1). Guarnizioni ed O'rings.	Sostituire l'ugello aria e l'ugello materiale se schiacciati o deformati. Sostituire se danneggiate o deformate.
Trafilamenti dalle sezioni delle sedi tra l'ugello materiale (2-1) e l'astina (2-2).	Sostituire se le perdite non si arrestano anche dopo, che il set ugello materiale (2-1) ed il set astina (2-2) sono stati completamente puliti. Se sostituite solo l'ugello (2-1) e l'astina (2-2) verificate il corretto accoppiamento di entrambi ed accertatevi che non vi siano eventuali perdite.

9. ELENCO PARTI DI RICAMBIO



Pos.	DESCRIZIONE	Modelli
1	SET UGELLO ARIA	
2-1	SET UGELLO MATERIALE	●
2-2	SET ASTINA	
4	SET GUARNIZIONE ASTINA	●
5-1	RACCORDO ARIA	
5-2	RACCORDO MATERIALE	
6	SET REGOLAZIONE VENTAGLIO	
7	SEDE VALVOLA ARIA	TUTTI I MODELLI
7-1	O RING	●
8	VALVOLA ARIA	●
9	MOLLA VALVOLA ARIA	
10	GUIDA REGOLAZIONE ASTINA	
11	SET MOLLA ASTINA	
12	DADO REGOLAZIONE ASTINA	
13	STELO VALVOLA ARIA	●
14	SET REGOLAZIONE ARIA	
14-1	TAPPO	W-200 S18 S25
15	PERNO GRILLETTO	
16	SET GRILLETTO	
17	ANELLO DI FERMO	TUTTI I MODELLI
18	SPAZZOLINO	
19	CHIAVE UNIVERSALE	

COMBINAZIONI SET UGELLO MATERIALE ED ASTINA

Modelli	Ugello Materiale		Astina
	Ø mm (inch)	Tipo	Tipo
W-200	0.8 (0.031)	W200 /08	20012 H
	1.0 (0.039)	W200 /10	20012 H
	1.2 (0.047)	W200 /12	20012 H
	1.4 (0.055)	W200 /14	20015
	1.5 (0.059)	W200 /15	20015
	1.8 (0.071)	W200 /18	20020
	2.0 (0.079)	W200 /20	20020
	2.5 (0.100)	W200 /25	20025
	W-200 WB	0.8 (0.031)	200WB /08
1.0 (0.039)		200WB /10	40012
1.2 (0.047)		200WB /12	40012
1.6 (0.063)		400WB /16	20015
1.8 (0.071)		400WB /18	20020
2.5 (0.100)		W200 /25Z	
W-200 ZP	1.5 (0.059)	W200 /15Z	
	2.0 (0.079)	W200 /20Z	
	2.5 (0.100)	W200 /25Z	
W-200 ZP S18 -S25	1.0 (0.039)	W200 /10	20010
	2.0 (0.079)	W200 /20	20020
W-2003	2.0 (0.079)	W200 /20	20020
	2.5 (0.100)	W200 /25	20025



MAI RIMUOVERE IL RACCORDO MATERIALE DAL CORPO PISTOLA!
Gli eventuali malfunzionamenti derivanti dalla rimozione della suddetta parte, non saranno coperti dalla Garanzia. In caso di sostituzioni rivolgersi direttamente al Servizio Tecnico di Assistenza.






In fase d'ordine si prega sempre di specificare, il modello della pistola, il nome del ricambio con il riferimento numerico, la sigla dell'ugello aria, dell'ugello materiale e dell'astina.

● Le parti contrassegnate sono soggette ad usura.

Le pistolet de pulvérisation ANEST IWATA est conçu pour l'application de produits de peinture, de laques et d'autres produits qui sont nébulisés par le pistolet à l'aide de l'air comprimé à basse pression, sur toutes les surfaces adéquates pour recevoir ce type de traitement.

1. INFORMATIONS IMPORTANTES

IMPORTANT	
	Ce manuel est partie intégrante du pistolet à pression et il doit être lu attentivement avant de commencer n'importe quelle opération qui inclut la mise en marche, l'entretien du pistolet, y compris sa manutention. Ce manuel doit être tenu dans un lieu sûr pour toute référence future. S'assurer de respecter toujours les avertissements et les précautions contenus dans ce manuel d'instructions. Dans le cas contraire, de la peinture pourrait être éjectée avec des dommages physiques causés par les solvants organiques.
  II 2G X	Le pistolet manuel à pression ANEST IWATA pour la peinture par pulvérisation est conforme aux normes ATEX 2014/34/EU. Niveau de protection: II 2 G X adapté pour l'emploi dans des zones 1 et 2. Marque X: L'électricité statique doit être déchargée du pistolet et conduite au sol à travers le tuyau d'air conductible (non inclus).

RESPECTER TOUJOURS LES AVERTISSEMENTS ET LES PRECAUTIONS CONTENUS DANS CE MANUEL D'INSTRUCTIONS.

SYMBOLE	AVERTISSEMENTS	NIVEAU DE DANGER	CONSEQUENCES
	AVERTISSEMENTS	SITUATION POTENTIELLEMENT DANGEREUSE	RISQUES GRAVES POUR LA SANTE ET LA VIE
	ATTENTION		RISQUES MODERES
	IMPORTANT		DOMMAGES MATERIELS

2. SPECIFICATIONS TECHNIQUES

MODELES	W-200	W-200 WB	W-200 ZP	W-200 S18	W-200 S25	W-2003
Max. working air pressure:	6.8 bar (98 PSI)					
Poids w (lbs):	380 (0.84)	380 (0.84)	390 (0.86)	450 (0.99)	450 (0.99)	390 (0.86)
Niveau de bruit (LAeqT)*:	81.2 dB(A)	76.8 dB(A)	79 dB(A)	81.2 dB(A)	81.2 dB(A)	73.7 dB(A)
Raccord d'air:	G1/4"					
Raccord produit:	G3/8"	G3/8"	G3/8"	G1/4"M - NPSM 1/4"F	G1/4"M - G1/4"M	M16x1
Température maximum:	Ambiante 5-40°C / Air/Produit 5-43°C					

* Point de mesure: 1 m derrière le pistolet, 1.6 m de hauteur.

2.1 DONNEES TECHNIQUES

MODELES		BUSE mm (in)	MODÈLE CHAPEAU	PRESSION D'AIR en Entrée bar (PSI)	DEBIT PRODUIT ml/min	CONSUMMATION D'AIR l/min (cfm)	LARGEUR DU JET mm (in)
PRESSION	W-200-084P	0.8 (0.031)	W-400 LV2	2.0 (29)	255	360 (12.7)	280 (11.0)
	W-200-104P	1.0 (0.039)					
	W-200-124P	1.2 (0.047)					
	W-200-082P	0.8 (0.031)	W-200 G2P	3.0 (43)	500	560 (19.8)	400 (15.7)
	W-200-102P	1.0 (0.039)					
	W-200-122P	1.2 (0.047)					
	W-200 WB-081P	0.8 (0.031)	W-200 WB1	1.6 (23)	200	340 (12)	360 (14.2)
	W-200 WB-101P	1.0 (0.039)			250		
	W-200 WB-121P	1.2 (0.047)			300		
	W-200-151ZP	1.5 (0.059)	W-200 R1Z	3.5 (50)	760	500 (17.7)	370 (14.6)
	W-200-201ZP	2.0 (0.079)					
	W-200-251ZP	2.5 (0.098)					
W-200 S18	1.0 (0.039)	W-200 G2P	3.0 (43)	500	560 (19.8)	360 (14.2)	
W-200 S25							
SUCCION	W-200-152S	1.5 (0.059)	W-200 K2	3.0 (43)	240	330 (11.7)	290 (11.4)
	W-200-182S	1.8 (0.071)			290		340 (13.4)
	W-200-202S	2.0 (0.079)			350		360 (12.7)
	W-200-251S	2.5 (0.098)	W-200 W1	760	500 (17.7)	370 (14.6)	
	W-200 WB-162S	1.6 (0.063)	W-400 WB2	2.0 (29)	170	430 (15)	315 (12.4)
	W-200 WB-182S	1.8 (0.071)			200		330 (13.0)
	W-2003	2.0 (0.079)			W-200 R1		270 (9.53)
	W-2003	2.5 (0.098)	W-200 W1	--	360 (12.7)		

3. AVERTISSEMENTS DE SECURITE

 AVERTISSEMENTS	RISQUES D'INCENDIES ET D'EXPLOSIONS
	<p>LA PRESENCE DE FLAMMES NUES ET LA PRODUCTION D'ETINCELLES EST STRICTEMENT INTERDITE. Les peintures peuvent être extrêmement inflammables et donc causer des incendies graves. Eviter toute action qui pourrait provoquer des incendies, telle que fumer, créer des étincelles ou utiliser des équipements électriques non adéquats.</p>
	<p>CONNECTER CORRECTEMENT A LA TERRE LE PISTOLET EN UTILISANT UN TUYAU D'AIR CONDUCTIBLE. RESISTANCE ELECTRIQUE: <1MΩ. TOUJOURS CONTROLER que le pistolet soit connecté correctement à la terre. Toute mise à la terre inadéquate ou insuffisante pourrait causer des incendies ou des explosions provoqués par les étincelles produites par l'électricité statique.</p>
	<p>NE JAMAIS UTILISER DE SOLVANTS HYDROCARBURES HALOGENES, qui pourraient causer des dommages et faire fondre les parties en aluminium du corps pistolet, provoqués par des réactions chimiques. SOLVANTS INCOMPATIBLES: chlorure de méthyle, dichlorométhane, 1,2-dichloréthane, tétrachlorure de carbone, trichloréthylène, 1,1,1-trichloréthane. S'assurer que tous les matériels et les solvants soient compatibles avec toutes les parties du pistolet.</p>
 AVERTISSEMENTS	RISQUES POUR LA SANTE ET PROTECTIONS DU CORPS
	<p>UTILISER TOUJOURS LE PISTOLET POUR LA PEINTURE DANS DES MILIEUX BIEN VENTILES OU DANS LA CABINE DE PEINTURE. Toute ventilation inadéquate ou insuffisante pourrait provoquer une intoxication par solvants organiques ou causer des incendies. En cas de n'importe quel trouble physique pendant les phases de travail, consulter immédiatement un médecin.</p>
   	<p>PORTER TOUJOURS DES VETEMENTS DE PROTECTION (LUNETTES DE PROTECTION, MASQUE, GANTS). Dans le cas contraire les produits de nettoyage pourraient provoquer une inflammation aux yeux et à la peau. Au cas où le moindre risque de dommage physique pour les yeux ou la peau se produirait, consulter immédiatement un médecin.</p> <p>S'IL ETAIT NECESSAIRE, PORTER DES BOUCHONS ANTIBRUIT. Le niveau de bruit peut dépasser 85 dB(A) et dépend des conditions d'emploi et de la zone de travail.</p>
	<p>NE JAMAIS ESSAYER D'ARRETER LES FUITES DE PEINTURE AVEC LES MAINS. En cas de fuites, arrêter immédiatement la pompe et réduire sa pression à 0 bar. En cas de n'importe quel trouble physique pendant les phases de travail, consulter immédiatement un médecin.</p> <p>L'emploi constant du pistolet à peinture qui prévoit une pression manuelle prolongée sur la gâchette pourrait provoquer le syndrome du canal carpien. EN CAS DE FATIGUE DE LA MAIN, INTERROMPRE LES OPERATIONS DE VERNISSAGE POUR FAIRE UNE BREVE PAUSE.</p>
 AVERTISSEMENTS	RISQUES D'UTILISATION ABUSIVE
	<p>NE JAMAIS DEPASSER LA PRESSION MAXIMALE OU LA TEMPERATURE MAXIMALE DE SERVICE. Tout emploi à une pression supérieure à la pression maximale pourrait causer l'explosion du pistolet en provoquant de graves dommages.</p> <p>DECHARGER TOUJOURS LA PRESSION DE L'AIR ET DU PRODUIT AVANT D'EFFECTUER LES OPERATIONS DE NETTOYAGE, DE DESASSEMBLAGE OU D'ENTRETIEN DU PISTOLET. Dans le cas contraire, la pression résiduelle pourrait provoquer des blessures au corps, causées par des opérations incorrectes ou par la dispersion des liquides utilisés pour le nettoyage.</p> <p>NE JAMAIS POINTER LE PISTOLET VERS LE CORPS HUMAIN OU LES ANIMAUX.</p> <p>L'EXTREMITE DE L'AIGUILLE EST PIQUANTE. Ne pas toucher l'extrémité pendant les opérations d'entretien afin d'éviter le risque de se blesser.</p> <p>NE JAMAIS UTILISER CE PISTOLET POUR VAPORISER DES PRODUITS ALIMENTAIRES OU MEDICINAUX. Dans le cas contraire, le mélange de substances étrangères pourrait provoquer la corrosion des passages de la peinture, en provoquant de graves risques pour la santé et des dommages au pistolet.</p> <p>NE JAMAIS MODIFIER LE PISTOLET A PRESSION. Dans le cas contraire des mauvais fonctionnements ou dans des cas extrêmes des explosions pourraient se produire.</p>
 AVERTISSEMENTS	AUTRES PRECAUTIONS
	<p>CONNECTER SOLIDEMENT LE TUYAU DE LA PEINTURE. Toute déconnexion du tuyau pendant les opérations de vernissage et toute fuite de peinture, pourraient provoquer des blessures graves au corps.</p> <p>EN CAS DE MAUVAIS FONCTIONNEMENTS, INTERROMPRE IMMEDIATEMENT LES OPERATIONS DE VERNISSAGE POUR IDENTIFIER L'ORIGINE DE LA PANNE. Ne pas utiliser de nouveau l'équipement, jusqu'à ce que le problème ne soit pas résolu.</p> <p>NE JAMAIS UTILISER D'AUTRES COMPOSANTS OU DES PIECES DE RECHANGE NON ORIGINALES ANEST IWATA. TOUJOURS UTILISER UN DETERGENT NEUTRE: dont la valeur pH devra être comprise entre 6 et 8, afin d'éviter tout risque de corrosion des matériels qui composent le produit.</p>

4. CONTROLE DU PRODUIT



LORS DE LA RECEPTION DU PISTOLET, VERIFIER L'INTEGRITE DU PRODUIT ACHETE ET CONTROLER SI LES COMPOSANTS SUIVANTS, FOURNIS EN STANDARD, SONT A L'INTERIEUR DE L'EMBALLAGE.

5. CONNEXION

ATTENTION



POUR ALIMENTER LE PISTOLET, TOUJOURS UTILISER DE L'AIR FILTRE ET SEC. ON RECOMMANDE D'UTILISER UN FILTRE POURVU DE DECHARGE AUTOMATIQUE DE CONDENSATION ET DE SECHEUR.

QUAND ON EMPLOI LE PISTOLET POUR LA PREMIERE FOIS APRES L'ACHAT, NETTOYER LES PASSAGES DU PRODUIT EN VAPORISANT DU DETERGENT COMPATIBLE AFIN D'ELEVER L'HUILE DE STOCKAGE.

CONNECTER SOLIDEMENT LE TUYAU OU LE GODET DE SUCCION DE LA PEINTURE AU PISTOLET, AFIN D'EVITER QU'IL SOIT DECONNECTE SOUDAINEMENT PENDANT LES OPERATIONS DE VERNISSAGE ET QUE CELA PUISSE PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES AU CORPS.

1.	NETTOYER LES PASSAGES DE PEINTURE DU PISTOLET AVEC DU DETERGENT COMPATIBLE.	
2.	CONNECTER SOLIDEMENT LE TUYAU D'ALIMENTATION DE L'AIR AU RACCORD AIR G1/4\".	
3.	RACCORDER FERMENTEMENT LE TUYAU D'ALIMENTATION DE LA PEINTURE OU UN GODET APPROPRIÉ AU RACCORD PRODUIT G3/8\".	
3.	Dans le cas des modèles W-200 S18 et W-200 S25, raccorder fermement les tuyaux du produit pour la circulation de la peinture, respectivement aux raccords produits G1/4\"M - NPSM 1/4\"F ou G1/4\"M- G1/4\"M. Dans le cas de modèle W-2003, avant utilisation, lire attentivement le mode d'emploi du godet sous pression à utiliser (PC-19B).	
4.	VERIFIER LA PULVERISATION, REGLER LA SORTIE DE LA PEINTURE ET LA LARGEUR DU JET.	

6. COMMENT OPERER

La pression de l'air d'atomisation conseillée varie selon le modèle, et il est répertorié dans le tableau des Spécifications Techniques.

La viscosité de la peinture recommandée changera selon les propriétés de la peinture et les conditions de vernissage. On recommande de suivre les conseils sur la viscosité de la peinture spécifiée par les fabricants de peinture utilisés.

Calibrer la distance de vernissage, si possible dans un espace étroit et compris entre la gamme de: **W-200 | W-200 ZP:** 200-250 mm (7.9-9.8 in) **W-200 WB:** 100-250 mm (3.9-9.8 in) **W-200 S18 /S25:** 150-200 mm (5.9-7.9 in) **W-2003:** 200-300 mm (7.9-11.8 in)

La position du pistolet doit être tenue toujours perpendiculaire à la surface de la pièce à peindre. En plus, le pistolet doit toujours opérer par des lignes horizontales. Tout déplacement du pistolet pourrait provoquer un vernissage non uniforme.

7. ENTRETIEN ET INSPECTION

ATTENTION



AVANT DE PROCEDER A N'IMPORTE QUELLE OPERATION D'INSPECTION ET D'ENTRETIEN, TOUJOURS LIRE ET RESPECTER SCRUPULEUSEMENT TOUTES LES INDICATIONS SUR LES AVERTISSEMENTS DE SECURITE.

NE JAMAIS ENDOMMAGER LES TROUS DE CHAPEAU D'AIR, DE LA BUSE ET L'EXTREMITÉ DE L'AIGUILLE.

NE JAMAIS IMMERGER COMPLETEMENT LE PISTOLET DANS LES LIQUIDES COMME LE SOLVANT.

7.1 PROCEDURE DE NETTOYAGE MANUEL

ATTENTION



LES PASSAGES DU PRODUIT DOIVENT ETRE NETTOYES SOIGNEUSEMENT APRES CHAQUE EMPLOI DU PISTOLET ET DE FAÇON PARTICULIERE APRES L'EMPLOI DE PEINTURES A DEUX COMPOSANTS. UN NETTOYAGE INCOMPLÉT POURRAIT PROVOQUER DES DEFAUTS A LA FORME DU JET.

NE JAMAIS LAISSER LE CHAPEAU (1) IMMERGÉ DANS LE DETERGENT POUR UNE PERIODE PROLONGEE, MEME PENDANT LE NETTOYAGE.




NE JAMAIS UTILISER DES BROSSES METALLIQUES POUR LE NETTOYAGE DU PISTOLET.

1	TOUJOURS DECHARGER LA PRESSION DE L'AIR ET DE LA PEINTURE DU PISTOLET, AVANT D'EFFECTUER LES OPERATIONS DE NETTOYAGE.
2	ENLEVER LE CHAPEAU, LE TUYAU DE LA PEINTURE OU LE GODET SUCCION DU PISTOLET, NETTOYER LES PASSAGES DE LA PEINTURE ET CHAQUE SECTION EN UTILISANT LA BROSSSE FOURNIE, IMBIBEE DE DETERGENT, ET UN CHIFFON ABSORBANT. GODET SUCCION: DÉMONTÉZ LE GODET DE SUCCION DU PISTOLET, VERSER DANS UN RÉCIPIENT APPROPRIÉ LA PEINTURE RESTANTE DU GODET. NETTOYER CHAQUE PARTIE AVEC UN DETERGENT COMPATIBLE, SÉCHÉZ COMPLÈTEMENT TOUTES LES PIÈCES AVEC UNE CHIFFON ABSORBANT ET CONSERVER POUR UNE UTILISATION FUTURE.
3	GODET SUCCION: DÉMONTÉZ LE GODET DE SUCCION DU PISTOLET, VERSER DANS UN RÉCIPIENT APPROPRIÉ LA PEINTURE RESTANTE DU GODET. NETTOYER CHAQUE PARTIE AVEC UN DETERGENT COMPATIBLE, SÉCHÉZ COMPLÈTEMENT TOUTES LES PIÈCES AVEC UNE CHIFFON ABSORBANT ET CONSERVER POUR UNE UTILISATION FUTURE.
4	SECHER CHAQUE PARTIE COMPLETEMENT, ET APPLIQUER UN LUBRIFIANT SPECIFIQUE SUR CHAQUE SECTION FILETEE.

7.2 PROCEDURE DE DESASSEMBLAGE ET REASSEMBLAGE

A	ENSEMBLE AIGUILLE (2-2): Enlever l'écrou de réglage de l'aiguille (12), le ressort de l'aiguille (11) et l'ensemble aiguille (2-2), avec le chapeau (1) assemblé encore sur le corps pistolet.
B	ENSEMBLE BUSE (2-1): Enlever le chapeau air (1) et la buse (2-1), tandis que l'aiguille (2-2) est tirée (en pressant la gâchette) pour protéger l'extrémité. Utiliser la clé fournie pour désassembler la buse (2-1).
C	PRESSE ETOUPE (4): Désassembler l'ensemble presse étoupe (4), en desserrant l'écrou, d'abord à l'aide de la clé universelle fournie et après l'avoir enlevé, le dévisser manuellement pour extraire tout l'ensemble du corps du pistolet.
D	Le réglage du presse étoupe (4) doit toujours être effectué avec l'aiguille (2-2) montée, c'est à dire de la façon suivante : fermer manuellement par une rotation de 60 degrés environ, puis serrer à l'aide de la clé de montage. Lors du retrait du presse étoupe (4), veiller à ne pas laisser le morceau en plastique du presse étoupe (4) dans le corps du pistolet. - Tout vissage excessif du presse étoupe (4) risque d'empêcher le mouvement de l'aiguille (2-2) avec la perte conséquente de peinture par l'extrémité de la buse (2-1). - Régler précisément le presse étoupe (4) en actionnant la gâchette et en contrôlant le mouvement de l'aiguille (2-2). - Si le vissage est encore excessif, répéter de nouveau l'opération.
E	ENSEMBLE CLAPET D'AIR (8): Pour désassembler le clapet d'air (8), dévisser le côté hexagonal du guide de réglage aiguille (10), en utilisant la clé universelle fournie et en enlevant dans l'ordre le ressort du clapet d'air (9) et ensuite le clapet d'air (8).
F	AXE DE CLAPET D'AIR (13): Pour désassembler l'axe du clapet d'air (13), dévisser le logement du clapet d'air (7).
G	Réassembler le clapet d'air (8), le ressort du clapet d'air (9) et le guide d'aiguille (10) ensemble. Ensuite, insérer l'aiguille (2-2) dans le guide d'aiguille (10) introduire l'ensemble dans le corps pistolet et visser le guide d'aiguille (10) en utilisant la clé universelle fournie. IMPORTANT! Si on cherche d'assembler le ressort du clapet d'air (9) et le clapet d'air (8) dans le corps pistolet, sans l'aiguille (2-2) assemblée, le clapet d'air ne sera pas assemblée correctement et le joint du guide d'aiguille (10) sera endommagé.
H	REGLAGE DE JET (6) ET REGLAGE D'AIR (14). IMPORTANT! Avant le désassemblage ou le réassemblage du réglage de jet (6) et/ou du réglage d'air (14) s'assurer que ces opérations soient effectuées avec les boutons de réglage toujours complètement ouverts, afin d'éviter le risque d'endommager les sections des logements. Désassembler le réglage de jet (6) et/ou le réglage d'air (14) à l'aide de la clé fournie.

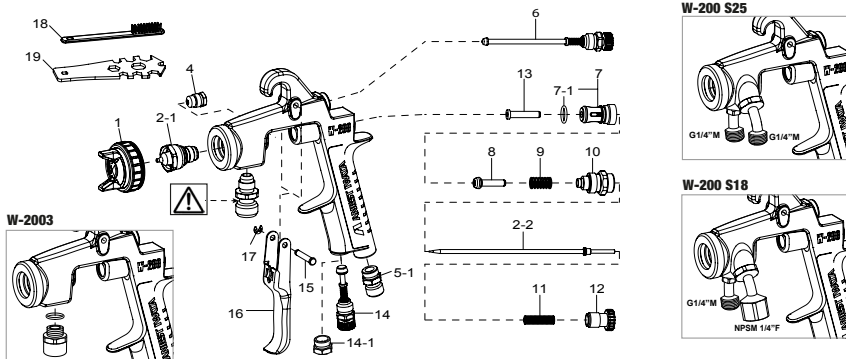
8. PROBLEMES, CAUSES ET SOLUTIONS

PROBLEME	CAUSES	SOLUTIONS
LA PEINTURE NE SORT PAS	 Bouton de réglage produit (12) pas suffisamment ouvert	Vérifier et régler
	Trou de la buse (2-1) obstrué	Vérifier et nettoyer
	En cas de modèle de suction: Antigoutte obstrué	Vérifier et nettoyer
ATOMISATION PAR INTERMITTENCE	 Fuite d'air de la buse (2-1)	Vérifier, nettoyer ou remplacer
	Fuite d'air du presse étoupe (4)	Serrer
	En cas de modèle de suction: L'air fuite du raccord du godet	Serrer
DEFAUTS DU JET	Résidu de peinture dans le chapeau d'air (1)	Nettoyer
	Buse (2-1); chapeau d'air (1) incrustés de peinture	Nettoyer soigneusement
	Buse (2-1); chapeau d'air (1) endommagé.	Remplacer
	Buse (2-1) desserré.	Serrer
FUITE DE LA PEINTURE	 Viscosité peinture trop élevée ou trop basse	Diluer la peinture ou augmenter la viscosité
	Débit peinture trop élevé ou trop bas	Ajuster le bouton de réglage produit (12), afin de réduire ou d'augmenter le débit
	Buse (2-1), aiguille (2-2) ou corps pistolet, incrustés, endommagés ou usé	Vérifier ou remplacer si nécessaire
	Résidu de peinture dans le chapeau d'air (1)	Nettoyer
	Bouton de réglage produit (12) desserré	Régler
	Ressort d'aiguille (11) usé	Remplacer
FUITE D'AIR DE LA BUSE	Buse (2-1) desserré	Serrer
	Presse étoupe (4) incrusté de peinture ou usé	Nettoyer ou remplacer
	Clapet d'air (8), logement clapet d'air (7) ressort clapet d'air (9), sales ou endommagés.	Nettoyer ou remplacer si nécessaire
	Le joint torique du logement clapet d'air (7-1) est endommagé ou usé.	Remplacer

8.1 INSPECTIONS ET REMPLACEMENTS STANDARD

PARTIES A CONTROLER	PARTIES A REMPLACER
Chaque trou de passage du chapeau d'air (1) et de la buse (2-1).	Remplacer le chapeau d'air et la buse si écrasés ou déformés.
Joints et joints toriques.	Remplacer si endommagés ou déformés.
Fuites produit entre la buse (2-1) et l'aiguille (2-2).	Remplacer si les pertes ne s'arrêtent pas même après le nettoyage de la buse (2-1) et l'aiguille (2-2) ont été complètement nettoyés. Si on remplace seulement la buse (2-1) et l'aiguille (2-2), vérifier le couplage correct des deux et s'assurer qu'il n'y ait pas de fuites.

9. LISTE DES PIECES DE RECHANGE



COMBINAISONS ENSEMBLE BUSE ET AIGUILLE

Modèles	BUSE		AIGUILLE
	Ø mm (inch)	MARQUE	MARQUE
W-200	0.8 (0.031)	W200 /08	20012 H
	1.0 (0.039)	W200 /10	20012 H
	1.2 (0.047)	W200 /12	20012 H
	1.4 (0.055)	W200 /14	20015
	1.5 (0.059)	W200 /15	20015
	1.8 (0.071)	W200 /18	20020
	2.0 (0.079)	W200 /20	20020
	2.5 (0.100)	W200 /25	20025
W-200 WB	0.8 (0.031)	200WB /08	40012
	1.0 (0.039)	200WB /10	40012
	1.2 (0.047)	200WB /12	40012
	1.6 (0.063)	400WB /16	20015
	1.8 (0.071)	400WB /18	20020
W-200 ZP	1.5 (0.059)	W200 /15Z	----
	2.0 (0.079)	W200 /20Z	
W-200 ZP S18 I -S25	2.5 (0.100)	W200 /25Z	
	1.0 (0.039)	W200 /10	20010
W-2003	2.0 (0.079)	W200 /20	20020
	2.5 (0.100)	W200 /25	20025



NE JAMAIS DEMONTER LE RACCORDEMENT PRODUIT DU CORPS DU PISTOLET! Tout mauvais fonctionnement résultant de la suppression de cette pièce ne sera pas couvert par la garantie. En cas de remplacement, contactez directement notre Service Technique.






Dans la commande, spécifier le modèle du pistolet, le nom de la pièce de rechange avec sa référence numérique, le sigle du chapeau d'air, de la buse et de l'aiguille.

● Les parties marquées sont soumises à l'usure.

Rep.	DESIGNATION	Modèles
1	CHAPEAU D'AIR	
2-1	BUSE	●
2-2	AIGUILLE	
4	PRESSE ÉTOUPE	●
5-1	RACCORDEMENT D'AIR	
5-2	RACCORDEMENT PRODUIT	
6	RÉGLAGE FORME DU JET	
7	LOGEMENT CLAPET D'AIR	TOUS LES MODÈLES
7-1	JOINT TORIQUE	●
8	CLAPET D'AIR	●
9	RESSORT CLAPET D'AIR	
10	GUIDE RÉGLAGE D'AIGUILLE	
11	ENSEMBLE RESSORT D'AIGUILLE	
12	BOUTON RÉGLAGE D'AIGUILLE	
13	AXE DE CLAPET D'AIR	●
14	RÉGLAGE D'AIR	
14-1	BOUCHON	W-200 S18 S25
15	AXE DE GÂCHETTE	
16	GÂCHETTE	TOUS LES MODÈLES
17	CIRCLIPS	
18	BROSSE	
19	CLÉ UNIVERSELLE	

Las pistolas de pulverización ANEST IWATA han sido diseñadas para la aplicación de pinturas y barnices, lacas y otros productos atomizados por la pistola a través de aire comprimido de baja presión sobre todas las superficies aptas para recibir dicho tratamiento.

1. INFORMACIÓN IMPORTANTE

IMPORTANTE	
	Este manual es parte integrante de la pistola de presión y debe leerse cuidadosamente antes de proceder con cualquier operación que incluya la puesta en servicio, el mantenimiento de la pistola y su manejo. Este manual se debe guardar en un lugar seguro para su referencia futura. Asegurarse de observar siempre las advertencias y las precauciones contenidas en este Manual. De lo contrario, por el mal uso, podrían tener problemas y daños corporales graves causados por disolventes orgánicos.
  II 2G X	La pistola de presión ANEST IWATA cumple con la Directiva ATEX 2014/34/UE. Grado de protección: II 2 G X adecuado para uso en las zonas 1 y 2. Marca X: La electricidad estática se debe descargar desde la pistola y poner a tierra a través de la tubería de aire conductora (no incluida).

HAY QUE CUMPLIR LAS ADVERTENCIAS Y LAS PRECAUCIONES DE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

SÍMBOLO	ADVERTENCIAS	NIVEL DE PELIGRO	CONSECUENCIAS
	ADVERTENCIAS: PRECAUCIÓN: IMPORTANTE	SITUACIÓN POTENCIALMENTE PELIGROSA	GRAVES RIESGOS PARA LA SALUD Y LA VIDA RIESGOS MODERADOS DAÑOS MATERIALES

2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

MODELOS	W-200	W-200 WB	W-200 ZP	W-200 S18	W-200 S25	W-2003
Presión aire de trabajo Máx.:	6.8 bar (98 PSI)					
Peso g (lbs):	380 (0.84)	380 (0.84)	390 (0.86)	450 (0.99)	450 (0.99)	390 (0.86)
Nivel sonoro (LAeqT)*:	81.2 dB(A)	76.8 dB(A)	79 dB(A)	81.2 dB(A)	81.2 dB(A)	73.7 dB(A)
Conexión aire:	G1/4"					
Conexión fluido:	G3/8"	G3/8"	G3/8"	G1/4" M - NPSM 1/4" F	G1/4" M - G1/4" M	M16x1
Temperatura máxima:	Ambiente 5-40° C - Aire/fluido 5-43° C					

*Punto de medición: 1 m por detrás de la pistola, 1.6 m de altura.

2.1 DATOS TÉCNICOS

MODELOS		PIÇO DE FLUIDO mm (in)	CÓDIGO CABEZAL DE AIRE	PRESIÓN AIRE EN ENTRADA bares (PSI)	CAUDAL DE FLUIDO ml/min	CONSUMO DE AIRE l/min (cfm)	ANCHURA ABANICO mm (in)
PRESIÓN	W-200-084P	0.8 (0.031)	W-400 LV2	2.0 (29)	255	360 (12.7)	280 (11.0)
	W-200-104P	1.0 (0.039)					
	W-200-124P	1.2 (0.047)					
	W-200-082P	0.8 (0.031)	W-200 G2P	3.0 (43)	500	560 (19.8)	400 (15.7)
	W-200-102P	1.0 (0.039)					
	W-200-122P	1.2 (0.047)					
	W-200 WB-081P	0.8 (0.031)	W-200 WB1	1.6 (23)	200	340 (12)	360 (14.2)
	W-200 WB-101P	1.0 (0.039)			250		
	W-200 WB-121P	1.2 (0.047)			300		
	W-200-151ZP	1.5 (0.059)	W-200 R1Z	3.5 (50)	760	500 (17.7)	370 (14.6)
	W-200-201ZP	2.0 (0.079)					
	W-200-251ZP	2.5 (0.098)					
W-200 S18	1.0 (0.039)	W-200 G2P	3.0 (43)	500	560 (19.8)	360 (14.2)	
W-200 S25							
SUCCIÓN	W-200-152S	1.5 (0.059)	W-200 K2	3.0 (43)	240	330 (11.7)	290 (11.4)
	W-200-182S	1.8 (0.071)			290		340 (13.4)
	W-200-202S	2.0 (0.079)			350		290 (11.4)
	W-200-251S	2.5 (0.098)	W-200 W1	760	500 (17.7)	370 (14.6)	
	W-200 WB-162S	1.6 (0.063)	W-400 WB2	2.0 (29)	170	430 (15)	315 (12.4)
	W-200 WB-182S	1.8 (0.071)			200		330 (13.0)
	W-2003	2.0 (0.079)	W-200 R1	2.9 (42)	--	270 (9.53)	300 ~ 400
	W-2003	2.5 (0.098)	W-200 W1			360 (12.7)	

3. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

 ADVERTENCIAS	RIESGOS DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN
	<p>SE PROHÍBE RIGUROSAMENTE LA PRESENCIA DE LLAMAS EXPUESTAS Y LA PRODUCCIÓN DE CHISPAS. Las pinturas utilizadas pueden ser altamente inflamables y pueden causar incendios. Evitar acciones que puedan causar incendios, como fumar, crear chispas o utilizar equipos eléctricos no apropiados.</p>
	<p>CONECTAR CORRECTAMENTE A TIERRA LA PISTOLA UTILIZANDO UN TUBO CONDUCTOR. RESISTENCIA ELÉCTRICA: <1MΩ. COMPROBAR SIEMPRE la correcta conexión a tierra de la pistola. Una conexión a tierra inadecuada o insuficiente podría ser la causa de incendios o explosiones provocados por las chispas generadas por la electricidad estática.</p>
	<p>NO UTILIZAR DISOLVENTES DE HIDROCARBONO HALOGENADO, que pueden provocar daños o fundir el cuerpo de la pistola de pulverización (aluminio) debido a reacciones químicas. DISOLVENTES INADECUADOS: cloruro de metileno, diclorometano, 1,2-dicloroetano, tetracloruro de carbono, tricloroetileno, 1,1,1-tricloroetano. COMPROBAR QUE TODOS LOS MATERIALES Y LOS DILUYENTES SEAN COMPATIBLES CON LAS PIEZAS DE LA PISTOLA.</p>
 ADVERTENCIAS	RIESGOS PARA LA SALUD Y PROTECCIONES DEL CUERPO
	<p>UTILIZAR LA PISTOLA EN LUGARES BIEN VENTILADOS O EN LA CABINA DE PINTURA. Una ventilación inadecuada o insuficiente podría provocar una intoxicación por los diluyentes orgánicos y también incendios. Si se presenta algún daño físico durante las fases de trabajo, consultar inmediatamente a un médico.</p>
   	<p>LLEVAR SIEMPRE ROPAS DE PROTECCIÓN (GAFAS, MÁSCARA Y GUANTES). De lo contrario, los productos de limpieza podrían provocar inflamaciones en los ojos y a la piel. En caso de el más mínimo riesgo de daños físicos en los ojos y en la piel, consultar inmediatamente a un médico.</p> <p>SI FUERA NECESARIO, LLEVAR TAPONES PARA LOS OÍDOS. El nivel sonoro puede superar 85 dB(A) dependiendo de las condiciones de uso y del área de trabajo.</p>
	<p>NO DETENER LAS FUGAS DE PINTURA CON LAS MANOS. En dicho caso, parar de inmediato la bomba y reducir la presión de la misma a 0 bar. Si se presenta algún daño físico durante las fases de trabajo, dirigirse inmediatamente a un médico.</p>
	<p>Por el uso prolongado de la pistola de pintura y el accionamiento constante del gatillo, este podría provocar el síndrome del túnel carpiano. EN CASO DE CANSANCIO DE LA MANO, SUSPENDER LOS TRABAJOS DE PINTURA DURANTE UN BREVE PERIODO.</p>
 ADVERTENCIAS	RIESGOS DE USO INAPROPIADO
	<p>NO SUPERAR NUNCA LA PRESIÓN MÁXIMA NI LA TEMPERATURA MÁXIMA DE FUNCIONAMIENTO. El uso a una presión superior a la máxima podría provocar la explosión de la pistola y graves lesiones.</p> <p>DESCARGAR SIEMPRE LA PRESIÓN DEL AIRE Y DEL FLUIDO ANTES DE LOS TRABAJOS DE LIMPIEZA, DESMONTAJE Y MANTENIMIENTO. De lo contrario, la presión residual podría provocar lesiones al cuerpo debido al mal uso o a la dispersión de los líquidos utilizados para la limpieza.</p> <p>NO DIRIGIR NUNCA LA PISTOLA HACIA EL CUERPO HUMANO NI HACIA ANIMALES.</p> <p>LA EXTREMIDAD DE LA AGUJA ES PUNZANTE Para evitar el riesgo de lesiones, no tocar la extremidad durante los trabajos de mantenimiento.</p> <p>NO ROCIAR NUNCA PRODUCTOS ALIMENTICIOS O MEDICINALES CON ESTA PISTOLA. De lo contrario, estos podrían causar daños en la pistola de pintura debido a la corrosión de los conductos de fluido producidos por dichos productos, o riesgos para la salud por la presencia de cuerpos extraños.</p> <p>NO MODIFICAR NUNCA LA PISTOLA DE PRESIÓN. De lo contrario, puede dar como resultado un mal funcionamiento, o en casos extremos, una explosión.</p>
 ADVERTENCIAS	OTRAS PRECAUCIONES
	<p>CONECTAR FIRMEMENTE LA TUBERÍA DE LA PINTURA. La posible desconexión de la tubería y la salida de pintura podrían provocar heridas graves en el cuerpo.</p> <p>EN CASO DE PROBLEMAS DE FUNCIONAMIENTO, SUSPENDER INMEDIATAMENTE LOS TRABAJOS DE PINTADO PARA LOCALIZAR LA AVERÍA. No utilizar nuevamente el producto mientras el problema no esté resuelto.</p> <p>UTILIZAR SÓLO COMPONENTES Y PIEZAS DE REPUESTO ORIGINALES ANEST IWATA.</p> <p>UTILIZAR UN DETERGENTE NEUTRO: el valor del pH debe estar entre 6 y 8, para evitar el riesgo de corrosión de los materiales que componen el producto.</p>

4. VERIFICACIÓN DEL PRODUCTO



DESPUÉS DE LA RECEPCIÓN DE LA PISTOLA, VERIFICAR LA INTEGRIDAD DEL PRODUCTO COMPRADO Y COMPROBAR QUE LOS COMPONENTES SIGUIENTES, SUMINISTRADOS DE SERIE, ESTÁN CONTENIDOS EN EL EMBALAJE.

5. CONEXIÓN

PRECAUCIÓN	
	PARA ALIMENTAR LA PISTOLA UTILIZAR AIRE FILTRADO Y SECO. SE RECOMIENDA EL USO DE UN FILTRO CON DESCARGA AUTOMÁTICA DE CONDENSADO Y DE UN SECADOR.
	CUANDO SE UTILIZA LA PISTOLA POR PRIMERA VEZ DESPUÉS DE LA COMPRA, LIMPIAR LOS AGUJEROS DE PASO DEL FLUIDO UTILIZANDO DETERGENTE COMPATIBLE, PARA ELIMINAR EL ACEITE ANTI-ÓXIDO.
	CONECTAR FIRMEMENTE LA MANGUERA DE LA PINTURA O EL DEPÓSITO DE SUCCIÓN A LA PISTOLA PARA EVITAR POSIBLES DERRAMES DE PINTURA DURANTE LOS TRABAJOS DE PINTADO Y ESTO PUEDA PROVOCAR LESIONES GRAVES EN EL CUERPO.

1.	Limpiar los agujeros de paso de la pintura de la pistola utilizando un detergente compatible.	
2.	Conectar firmemente la manguera de alimentación aire a la conexión del aire G1/4".	
3.	Conectar firmemente la manguera de alimentación de la pintura a la conexión de fluido G3/8". En el caso de los modelos W-200 S18 y W-200 S25 conectar firmemente las mangueras para la recirculación de la pintura, respectivamente a las conexiones del fluido G1/4" M- NPSM1/4" F o G1/4" M- G1/4" M. Para el modelo W-2003, antes de su uso, lea atentamente el manual de instrucciones para el uso del depósito que se utilizará (PC-19B).	
4.	Comprobar la pulverización, ajustar la salida de la pintura, así como la anchura del abanico.	

6. CÓMO UTILIZAR LA PISTOLA

La presión de aire de pulverización recomendada varía según el modelo y aparece en la tabla de los Datos Técnicos.
La viscosidad de la pintura recomendada varía en función de las propiedades y de las condiciones de pintado. ES ACONSEJABLE de seguir las especificaciones de viscosidad de la pintura especificadas por los fabricantes de la pintura.
Calibre la distancia de pintura, posiblemente en un espacio confinado y entre: W-200 I W-200 ZP: 200-250 mm (7.9-9.8 in) W-200 WB: 100-250 mm (3.9-9.8 in) W-200 S18 /S25: 150-200 mm (5.9-7.9 in) W-2003: 200-300 mm (7.9-11.8 in)
La posición de la pistola se debe mantener de manera perpendicular a la superficie de la pieza a pintar. Además, el movimiento de pintado debe ser en movimiento horizontal. Posibles desplazamientos irregulares de la pistola podrían provocar un pintado no uniforme.

7. MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN

	ANTES DE CUALQUIER OPERACIÓN DE INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO, SIEMPRE LEER Y SEGUIR CUIDADOSAMENTE TODA LA INFORMACIÓN SOBRE LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD.
-	NUNCA DAÑAR LOS AGUJEROS DEL CABEZAL DE AIRE, DEL PICO DE FLUIDO Y EL EXTREMO DE LA AGUJA.
-	NUNCA SUMERGIR LA PISTOLA EN LOS DISOLVENTES.

7.1 PROCEDIMIENTO DE LIMPIEZA MANUAL

ATENCIÓN	
	LOS AGUJEROS DE PASO DE FLUIDO DEBEN LIMPIARSE DESPUÉS DE CADA USO DE Y EN PARTICULAR DESPUÉS DEL USO CON PINTURAS DE DOS COMPONENTES. UNA LIMPIEZA INCOMPLETA PODRÍA CAUSAR DEFECTOS EN LA FORMA DEL ABANICO.
	NUNCA DEJAR EL CABEZALDE AIRE (1) SUMERGIDO EN EL DETERGENTE O DISOLVENTE DURANTE UN PERÍODO PROLONGADO, AÚN DURANTE LA LIMPIEZA.
	NUNCA UTILIZAR CEPILLOS METÁLICOS PARA LIMPIAR LA PISTOLA.
1	DESCARGAR SIEMPRE LA PRESIÓN DE AIRE Y DE LA PINTURA DESDE LA PISTOLA, ANTES DE LAS TRABAJOS DE LIMPIEZA.
2	SACAR LA CABEZAL DE AIRE Y LA MANGUERA DE LA PINTURA O EL DEPÓSITO DE SUCCIÓN DESDE LA PISTOLA, LIMPIAR LOS AGUJEROS DE PASO DE LA PINTURA Y CADA SECCIÓN UTILIZANDO EL CEPILLO SUMINISTRADO CON LA PISTOLA, EMPAPADO DE DETERGENTE, Y UN TRAPO ABSORBENTE.
3	DEPÓSITO DE SUCCIÓN: DESARMAR EL DEPÓSITO DE LA PISTOLA, DERRAMANDO LA PINTURA RESTANTE DE LA TAZA EN UN CONTENEDOR ADECUADO. LIMPIE CADA SECCIÓN CON UN DETERGENTE COMPATIBLE, SECA CADA PARTE COMPLETAMENTE CON UN TRAPO ABSORBENTE Y GUÁRDELAS PARA USO POSTERIOR.
4	SECAR CADA PARTE POR COMPLETO, Y APLICAR UN LUBRICANTE ESPECÍFICO EN CADA SECCIÓN ROSCADA.

7.2 TRABAJOS DE DESMONTAJE Y REMONTAJE

A	AGUJA (2-2): Sacar la tuerca de ajuste de la aguja (12), el muelle de la aguja (11) y el conjunto aguja (2-2), con el cabezal de aire (1) montada en el cuerpo de la pistola.
B	PICO DE FLUIDO (2-1): Sacar el cabezal de aire (1) y el pico de fluido (2-1), mientras que la aguja (2-2) permanece extendida (presionando el gatillo) para proteger su asiento. Utilizar la llave suministrada para quitar el pico de fluido (2-1).
C	JUNTA AGUJA (4): Desmontar el conjunto de la empaquetadura de la aguja (4), aflojando la tuerca de la junta, en primer lugar por medio de la llave fija suministrada y después de aflojarlo, desenroscarlo manualmente para extraer todo el conjunto desde el cuerpo de la pistola. La regulación del grupo de juntas de la aguja (4) siempre se debe llevar a cabo con la aguja (2-2) montada y de la siguiente manera: cierre manualmente con un giro de unos 60 grados y luego apriete con la llave correspondiente. Cuando retire el grupo de juntas de la aguja (4), compruebe que la pieza de plástico del grupo de la junta (4) no quede dentro del cuerpo de la pistola.
D	- Un apriete excesivo del grupo de juntas de la aguja (4) puede obstruir el movimiento de la aguja (2-2), con la consiguiente fuga de pintura por el extremo del pico fluido (2-1). - Regule correctamente el grupo de juntas de la aguja (4) accionando el gatillo y controlando el movimiento de la aguja (2-2). - Si el apriete sigue siendo excesivo, repita la operación.
E	VÁLVULA AIRE (8): Para desmontar la válvula de aire (8), desenroscar el lado hexagonal de la guía de ajuste de la aguja (10), a través de la llave universal incluida mediante el desmontaje en secuencia, primero del muelle de la válvula de aire (9) y luego de la válvula de aire (8).
F	VÁSTAGO VÁLVULA AIRE (13): Para desmontar el vástago de la válvula de aire (13), desenroscar el asiento de la válvula de aire (7).
G	Volver a montar la válvula de aire (8), el muelle de la válvula de aire (9) y la guía de ajuste de la aguja (10) juntos. A continuación, insertar la aguja (2-2) en la guía de ajuste de la aguja (10), introducir el conjunto en el cuerpo de la pistola y atornillar la guía de ajuste de la aguja (10) utilizando la llave fija suministrada. ¡IMPORTANTE! Si se intenta montar el muelle de la válvula de aire (9) y la válvula de aire (8) en el cuerpo de la pistola sin la aguja (2-2) montada, la válvula de aire no será montada de manera correcta y la junta de la guía de la aguja (10) se dañará.
H	AJUSTE ABANICO (6) y AJUSTE AIRE (14). ¡IMPORTANTE! Antes de desmontar o volver a montar la unidad de ajuste del abanico (6) y/o la válvula de ajuste de aire (14) asegurarse de que estos TRABAJOS se llevan a cabo con las unidades de ajuste totalmente abiertas, para evitar el riesgo de dañar las secciones de los asientos. Desmontar la unidad de ajuste del abanico (6) y / o la válvula de ajuste de aire (14) utilizando la llave incluida.

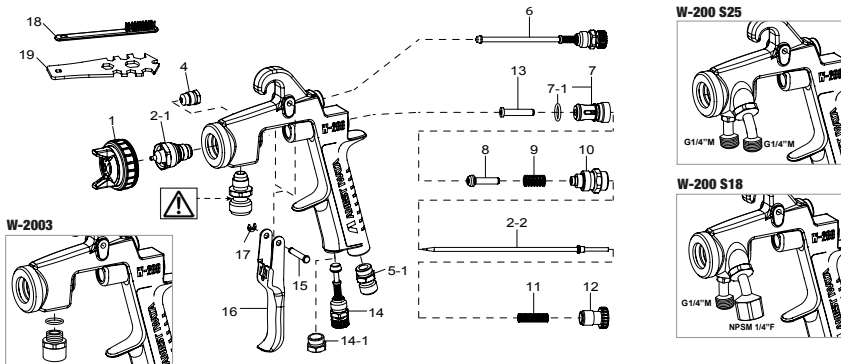
8. PROBLEMAS, CAUSAS Y SOLUCIONES

PROBLEMA	CAUSAS	SOLUCIONES
SIN SUMINISTRO DE PINTURA 	Botón de ajuste del fluido (12) no suficientemente abierto	Verificar y ajustar
	Agujero pico de fluido (2-1) obturado En el modelo de succión: Antigoteo obturado	Verificar y limpiar Verificar y limpiar
ATOMIZACIÓN INTERMITENTE 	Pérdida de aire desde el pico de fluido (2-1)	Verificar, limpiar o sustituir
	Pérdida de aire desde la junta de la aguja (4)	Aprietar
	En el modelo de succión: Pérdida de aire desde la conexión de depósito Residuos de pintura en el cabezal de aire (1)	Aprietar Limpiar
DEFECTOS DEL ABANICO 	Pico de fluido (2-1) o cabezal aire (1) con incrustaciones de pintura	Limpiar con cuidado
	Pico de fluido (2-1) o cabezal de aire (1) dañados	Sustituir
	Pico de fluido (2-1) flojo.	Aprietar
	Viscosidad de la pintura demasiado elevada o demasiado baja Suministro de la pintura demasiado elevado o demasiado bajo	Diluir la pintura o aumentar la viscosidad Ajustar la aguja (12) para reducir o aumentar el caudal de pintura
PÉRDIDA DE PINTURA 	Pico de fluido (2-1), conjunto aguja (2-2) o cuerpo de la pistola con incrustaciones, dañados o desgastados en los asientos	Verificar o sustituir si necesario
	Residuos de pintura en el cabezal de aire (1)	Limpiar
	Botón de ajuste de la aguja flojo (12)	Ajustar
	Muelle de la aguja (11) desgastado	Sustituir
	Pico de fluido (2-1) flojo	Aprietar
	Junta de la aguja (4) con incrustaciones de pintura o desgastada	Limpiar o sustituir
PÉRDIDA DEL AIRE DESDE EL CABEZAL DE AIRE	Válvula aire (8), asiento válvula aire (7), muelle válvula aire (9), sucios o dañados.	Verificar o sustituir si necesario
	La junta tórica del asiento de la válvula aire (7-1) está dañada o desgastada.	Sustituir

8.1 INSPECCIONES Y SUSTITUCIONES ESTÁNDARES

PARTES A VERIFICAR	PARTES A SUSTITUIR
Cada orificio de paso del cabezal de aire (1) y del pico de fluido (2-1).	Sustituir el cabezal de aire y el pico de fluido estando aplastados o deformados.
Juntas tóricas y juntas en general.	Sustituir si dañadas o deformadas.
Pérdidas desde las secciones de los asientos entre el pico de fluido (2-1) y la aguja (2-2).	Sustituir si las pérdidas no se detienen, incluso después de que el conjunto pico de fluido (2-1) y el conjunto aguja (2-2) se han limpiado completamente. Si sustituye sólo pico de fluido (2-1) y la aguja (2-2) verificar el acoplamiento correcto y asegurarse de que no hay pérdidas.

9. LISTA DE PIEZAS DE REPUESTO



Pos.	DESCRIPCIÓN	Modelos		
1	CASCQUILLO AIRE	TODOS LOS MODELOS		
2-1	PICO FLUIDO		●	
2-2	AGUJA			
4	CARTUCHO JUNTA AGUJA		●	
5-1	CONEXIÓN AIRE			
5-2	CONEXIÓN FLUIDO			
6	REGULACIÓN ABANICO			
7	ASIENTO VÁLVULA AIRE			
7-1	JUNTA TÓRICA		●	
8	VÁLVULA AIRE		●	
9	MUELLE VÁLVULA AIRE			
10	GUÍA REGULACIÓN AGUJA			
11	MUELLE PRESIÓN AGUJA			
12	TUERCA REGULACIÓN FLUIDO			
13	EJE VÁLVULA AIRE		●	
14	GRUPO REGULACIÓN AIRE			
14-1	TAPÓN		W-200 S18 S25	
15	PERNO GATILLO		TODOS LOS MODELOS	
16	GATILLO			
17	CIERRE E			
18	ESCOBILLA			
19	LLAVE FIJA UNIVERSAL			

COMBINACIONES CONJUNTOS PICO FLUIDO Y AGUJA

Modelos	Pico fluido		Aguja	
	Ø mm (inch)	Marca	Marca	Marca
W-200	0.8 (0.031)	W200 /08		20012 H
	1.0 (0.039)	W200 /10		20012 H
	1.2 (0.047)	W200 /12		20012 H
	1.4 (0.055)	W200 /14		20015
	1.5 (0.059)	W200 /15		20015
	1.8 (0.071)	W200 /18		20020
	2.0 (0.079)	W200 /20		20020
W-200 WB	2.5 (0.100)	W200 /25		20025
	0.8 (0.031)	200WB /08		40012
	1.0 (0.039)	200WB /10		40012
	1.2 (0.047)	200WB /12		40012
	1.6 (0.063)	400WB /16		20015
W-200 ZP	1.8 (0.071)	400WB /18		20020
	1.5 (0.059)	W200 /15Z		
	2.0 (0.079)	W200 /20Z		----
W-200 ZP S18 -S25	2.5 (0.100)	W200 /25Z		
	1.0 (0.039)	W200 /10		20010
W-2003	2.0 (0.079)	W200 /20		20020
	2.5 (0.100)	W200 /25		20025



NUNCA quite la conexión de fluido del cuerpo de la pistola. Cualquier avería resultante a causa de quitar estas partes no será cubierta por la Garantía. En caso de necesitar reemplazar estas partes contacte directamente con el Servicio Técnico.



Durante la fase de pedido se ruega especificar siempre el modelo de la pistola, el nombre del recambio con su número de referencia, y la sigla del casquillo de aire, del pico fluido y de la aguja.

● Las piezas marcadas son piezas sometidas a desgaste.

A pistola para pulverização ANEST IWATA foi projetada para a aplicação de produtos de tinta, lacas e outros produtos que são atomizados pela pistola através do uso de ar comprimido de baixa pressão em todas as superfícies adequadas para receber esse tipo de tratamento.

1. INFORMAÇÕES IMPORTANTES

IMPORTANTE	
	Este manual é parte integrante da pistola de pressão e deve ser lido cuidadosamente antes de proceder com qualquer operação que inclua a activação, a manutenção da pistola, inclusive a sua manipulação. O presente manual deve ser guardado em um lugar seguro para cada eventual referência futura. Assegurar-se de cumprir sempre as advertências e as precauções contidas no manual de instruções acima mencionado. No caso contrário, poderá ocorrer a expulsão da tinta com consequentes danos físicos causados pelos solventes orgânicos.
  II 2G X	A pistola de pressão manual ANEST IWATA para a pintura por pulverização está em conformidade com a norma ATEX 2014/34/EU. Nível de protecção: II 2 G X apto para o uso em Áreas 1 e 2. Marca X: a electricidade estática deve ser descarregada da pistola e conduzida para o chão através da tubagem de ar de condução (não incluída).

RESPEITAR SEMPRE AS ADVERTÊNCIAS E AS PRECAUÇÕES CONTIDAS NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES.

SÍMBOLO	ADVERTÊNCIAS	NÍVEL DE PERIGO	CONSEQUÊNCIAS
	ADVERTÊNCIAS: CUIDADO: IMPORTANTE	SITUAÇÃO POTENCIALMENTE PERIGOSA	GRAVES RISCOS PARA A SAÚDE E A VIDA RISCOS MODERADOS DANOS MATERIAIS

2. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

MODELOS	W-200	W-200 WB	W-200 ZP	W-200 S18	W-200 S25	W-2003
Máx. pressão operacional:	6.8 bar (98 PSI)					
Peso g (lbs):	380 (0.84)	380 (0.84)	390 (0.86)	450 (0.99)	450 (0.99)	390 (0.86)
Nível de ruído (LAeqT)*:	81.2 dB(A)	76.8 dB(A)	79 dB(A)	81.2 dB(A)	81.2 dB(A)	73.7 dB(A)
Conexão de ar:	G1/4"					
Conexão de fluido:	G3/8"	G3/8"	G3/8"	G1/4" M - NPSM 1/4" F	G1/4" M - G1/4" M	M16x1
Máx. Temperatura:	Atmosfera 5-40°C / Ar e fluido 5-43°C					

* Ponto de referência 1m para trás da pistola, 1,6 m de altura

2.1 DADOS TÉCNICOS

MODELOS		BICO DO PRUTO mm (in)	SIGLA BICO DO AR	PRESSÃO DE AR em entrada bares (PSI)	SAIDA DE FLUIDO ml/min	CONSUMO DE AR l/min	LARGURA DO LEQUE mm (in)
PRESSÃO	W-200-084P	0.8 (0.031)	W-400 LV2	2.0 (29)	255	360 (12.7)	280 (11.0)
	W-200-104P	1.0 (0.039)					
	W-200-124P	1.2 (0.047)					
	W-200-082P	0.8 (0.031)	W-200 G2P	3.0 (43)	500	560 (19.8)	400 (15.7)
	W-200-102P	1.0 (0.039)					
	W-200-122P	1.2 (0.047)					
	W-200 WB-081P	0.8 (0.031)	W-200 WB1	1.6 (23)	200	340 (12)	360 (14.2)
	W-200 WB-101P	1.0 (0.039)			250		
	W-200 WB-121P	1.2 (0.047)			300		
	W-200-151ZP	1.5 (0.059)	W-200 R1Z	3.5 (50)	760	500 (17.7)	370 (14.6)
	W-200-201ZP	2.0 (0.079)					
	W-200-251ZP	2.5 (0.098)					
W-200 S18	1.0 (0.039)	W-200 G2P	3.0 (43)	500	560 (19.8)	360 (14.2)	
W-200 S25							
SIFÃO	W-200-152S	1.5 (0.059)	W-200 K2	3.0 (43)	240	330 (11.7)	290 (11.4)
	W-200-182S	1.8 (0.071)			290		340 (13.4)
	W-200-202S	2.0 (0.079)			350		290 (11.4)
	W-200-251S	2.5 (0.098)	W-200 W1	760	500 (17.7)	370 (14.6)	
	W-200 WB-162S	1.6 (0.063)	W-400 WB2	2.0 (29)	170	430 (15)	315 (12.4)
	W-200 WB-182S	1.8 (0.071)			200		330 (13.0)
	W-2003	2.0 (0.079)	W-200 R1	2.9 (42)	--	270 (9.53)	300 ~ 400
	W-2003	2.5 (0.098)	W-200 W1			360 (12.7)	

3. ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA


⚠ ADVERTÊNCIAS	RISCOS DE INCÊNDIOS E EXPLOSÕES
	A PRESENÇA DE CHAMAS LIVRES E A PRODUÇÃO DE FAÍSCAS É SEVERAMENTE PROIBIDA. As tintas podem ser altamente inflamáveis e, portanto, ser causa de graves incêndios. Evitar qualquer acção que poderia provocar incêndios, como fumar, criar faíscas ou utilizar aparelhos eléctricos não adequados.
	LIGAR CORRECTAMENTE AO FIO DE TERRA A PISTOLA DE PRESSÃO Y, UTILIZANDO UMA TUBAGEM DE AR DE CONDUÇÃO. RESISTÊNCIA ELÉCTRICA: <1MΩ. VERIFICAR SEMPRE A correcta ligação ao fio de terra da pistola. Uma ligação ao fio de terra inadequada ou insuficiente poderia ser a causa de incêndios ou explosões, provocados por faíscas produzidas pela electricidade estática.
	NUNCA UTILIZAR SOLVENTES HIDROCARBONETOS HALOGENADOS, que poderiam causar danos e dissolução das peças de alumínio do corpo da pistola, provocados por reacções químicas. SOLVENTES INCOMPATÍVEIS: cloreto de metileno, diclorometano, 1,2-dicloroetano, tetracloreto de carbono, tricloroetileno, 1.1.1-tricloroetano. ASSEGURAR-SE DE QUE TODOS OS MATERIAIS E OS SOLVENTES SEJAM COMPATÍVEIS COM AS PARTES DA PISTOLA.
⚠ ADVERTÊNCIAS	RISCOS PARA A SAÚDE E PROTECÇÕES DO CORPO
	UTILIZAR SEMPRE A PISTOLA EM AMBIENTES BEM VENTILADOS, OU, NA CÂMARA DE PINTURA. Uma ventilação não adequada ou insuficiente poderia provocar uma intoxicação por solventes orgânicos, ou, causar incêndios. Se ocorrer qualquer distúrbio físico durante as fases de trabalho, consultar imediatamente um médico.
 	VESTIR SEMPRE DISPOSITIVOS DE PROTECÇÃO (ÓCULOS DE PROTECÇÃO, MÁSCARA, LUVAS). Ao contrário, os produtos para a limpeza poderiam provocar inflamação dos olhos e da pele. Caso houvesse também o risco menor de dano físico para os olhos ou a pele, consultar imediatamente um médico.
 	SE FOSSE NECESSÁRIO, UTILIZAR PROTECTORES AURICULARES. O nível de ruído pode superar 85 dB(A) e depende das condições de utilização e da área de trabalho.
	NUNCA TENTAR BLOQUEAR OS VAZAMENTOS DE VERNIZ COM AS MÃOS. Em caso de vazamentos, bloquear imediatamente a bomba e reduzir a pressão da mesma a 0 bares. Se ocorrer qualquer distúrbio físico durante as fases de trabalho, consultar imediatamente um médico. A utilização constante da pistola de pintura, que prevê uma prolongada pressão manual no gatilho da pistola, poderia provocar a síndrome do túnel do carpo. NO CASO DE FADIGA DA MÃO, INTERROMPER AS OPERAÇÕES DE PINTURA POR UMA BREVE PAUSA.
⚠ ADVERTÊNCIAS	RISCOS DE USO IMPRÓPRIO
	NUNCA SUPERAR A PRESSÃO MÁXIMA OU A TEMPERATURA MÁXIMA DE UTILIZAÇÃO. Uma utilização com uma pressão superior à máxima poderia causar a explosão da pistola, provocando graves danos. DESCARREGAR SEMPRE A PRESSÃO DO AR E DO MATERIAL ANTES DAS OPERAÇÕES DE LIMPEZA, DESMONTAGEM OU MANUTENÇÃO DA PISTOLA. Ao contrário, a pressão residual poderia provocar lesões no corpo, causadas por operações não correctas ou por dispersão dos líquidos usados para a limpeza. NUNCA APONTAR A PISTOLA EM DIRECÇÃO AO CORPO HUMANO OU DE ANIMAIS. A EXTREMIDADE DA AGULHA É CORTANTE. Para não correr o risco de ferir-se, evitar tocar a sua extremidade durante as operações de manutenção. NUNCA UTILIZAR ESTA PISTOLA PARA BORRIFAR TINTA SOBRE PRODUTOS ALIMENTARES OU MEDICINAIS. Ao contrário, a mistura de substâncias estranhas poderia causar a corrosão das passagens da tinta, com consequentes danificações na pistola e riscos para a saúde. NUNCA MODIFICAR A PISTOLA DE PRESSÃO. Ao contrário, poderiam verificar-se maus funcionamentos, ou, em casos extremos, explosões.
⚠ ADVERTÊNCIAS	OUTRAS PRECAUÇÕES
	CONECTAR FIRMEMENTE A TUBAGEM DA TINTA. A eventual desconexão da tubagem durante as operações de pintura e o vazamento de tinta poderiam provocar graves feridas no corpo. NO CASO DE MAUS FUNCIONAMENTOS, INTERROMPER IMEDIATAMENTE AS OPERAÇÕES DE PINTURA PARA A PROCURA DA AVARIA. Não utilizar novamente a aparelhagem até o problema não ter sido resolvido. NUNCA UTILIZAR OUTROS COMPONENTES OU PEÇAS SOBRESSALENTES QUE NÃO SEJAM ORIGINAIS DA ANEST IWATA. UTILIZAR SEMPRE UM DETERGENTE NEUTRO, cujo valor pH deve estar compreendido entre 6 e 8, para evitar eventuais riscos de corrosão dos materiais que compõem o produto.

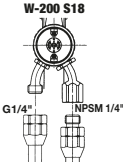
4. VERIFICAÇÃO DO PRODUTO



AO RECEBEREM A PISTOLA, VERIFICAR A INTEGRIDADE DO PRODUTO ADQUIRIDO E CONTROLAR QUE OS SEGUINTES COMPONENTES, FORNECIDOS DE SÉRIE, SEJAM CONTIDOS DENTRO DA EMBALAGEM.

5. CONEXÃO


CUIDADO	
	<p>PARA ALIMENTAR A PISTOLA, UTILIZAR SEMPRE AR FILTRADO E SECO. ACONSELHA-SE O USO DE UM FILTRO COM DESCARGA AUTOMÁTICA DE CONDENSAÇÃO E SECADOR.</p> <p>QUANDO FOR UTILIZADA A PISTOLA PELA PRIMEIRA VEZ APÓS A COMPRA, LIMPAR AS PASSAGENS DO MATERIAL, PULVERIZANDO DETERGENTE COMPATÍVEL PARA REMOVER O ÓLEO ANTI-FERRUGEM.</p> <p>CONECTAR FIRMEMENTE A TUBAGEM DA TINTA O UM COPO SIFÃO À PISTOLA, PARA EVITAR QUE A DESCONEXÃO IMPROVISA DA MESMA, DURANTE AS OPERAÇÕES DE PINTURA, POSSA PROVOCAR GRAVES FERIDAS NO CORPO.</p>

1. Limpar as passagens de tinta da pistola com um detergente compatível.	
2. Conectar firmemente o tubo de fornecimento do ar ao conector do ar G1/4\".	
3. Conecte solidamente o tubo de fornecimento da tinta ou o copo de aspiração ao conector do produto G3/8\". No caso dos modelos W-200 S 18 e W-200 S25, conecte firmemente as mangueiras para a recirculação da tinta, respectivamente, às conexões de fluido G1/4\"M- NPSM1/4\"F opor G1/4\" M- G1/4\"M. No caso do modelo W-2003, antes de usar, leia atentamente o manual de instruções para o copo de pressão a ser usado (PC-19B).	
4. Verifique a pulverização, ajuste a saída do produto e a largura do leque.	


6. MODALIDADES DE USO

A pressão do ar de atomização aconselhada varia de acordo com o modelo e é indicado na tabela das Especificações Técnicas.
A viscosidade da tinta aconselhada mudará conforme as propriedades da tinta e as condições de pintura. Siga as instruções para a viscosidade da tinta especificada pelos fabricantes de tintas utilizados.
Regule a distância da pulverização da pistola à peça a trabalhar tão próximo quanto possível dentro do alcance de: W-200 W-200 ZP: 200-250 mm (7.9-9.8 in) W-200 WB: 100-250 mm (3.9-9.8 in) W-200 S18 /S25: 150-200 mm (5.9-7.9 in) W-2003: 200-300 mm (7.9-11.8 in)
A pistola deveria ser mantida sempre perpendicular à superfície da peça a ser processada. Além disso, a pistola deveria operar sempre por linhas horizontais. Eventuais deslocações da pistola poderiam provocar uma pintura não uniformizada.

7. MANUTENZIONE ED ISPEZIONE

CUIDADO	ANTES DE PROCEDER A QUALQUER OPERAÇÃO DE INSPEÇÃO E MANUTENÇÃO, LER SEMPRE E RESPEITAR ESCRUPULOSAMENTE TODAS AS INDICAÇÕES SOBRE AS ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA.
	<p>NUNCA DANIFICAR OS FUROS DO INJECTOR DE AR, DO INJECTOR DO MATERIAL E A EXTREMIDADE DA AGULHA.</p> <p>NUNCA IMERGIR COMPLETAMENTE A PISTOLA NOS LÍQUIDOS COMO OS SOLVENTES.</p>

7.1 MANUTENÇÃO E INSPEÇÃO

CUIDADO	AS PASSAGENS DO MATERIAL DEVEM SER CUIDADOSAMENTE LIMPAS DEPOIS DE CADA UTILIZAÇÃO DA PISTOLA E ESPECIALMENTE DEPOIS DO USO DE TINTAS COM DOIS COMPONENTES. UMA LIMPEZA INCOMPLETA PODERIA CAUSAR DEFEITOS NA FORMA DO LEQUE.
	<p>NUNCA DEIXAR IMERSO O ESPALHADOR (1) NO DETERGENTE POR UM PERÍODO PROLONGADO, MESMO DURANTE A LIMPEZA.</p> <p>NUNCA UTILIZAR ESCOVAS METÁLICAS PARA A LIMPEZA DA PISTOLA.</p>
1	DESCARREGAR SEMPRE A PRESSÃO DO AR E DA TINTA DA PISTOLA, ANTES DE PROCEDER ÀS OPERAÇÕES DE LIMPEZA.
2	REMOVER O BICO DO AR, O TUBO DE FORNECIMENTO DA TINTA OU O COPO DE ASPIRAÇÃO, LIMPAR AS PASSAGENS DA TINTA E QUALQUER SUA SECÇÃO, UTILIZANDO A ESCOVA FORNECIDA, EMBEBIDA EM DETERGENTE E UM PANO ABSORVENTE.
3	COPO DE ASPIRAÇÃO: REMOVER O COPO DE ASPIRAÇÃO DA PISTOLA, TRANSFERE O RESÍDUO DE PINTURA DO COPO EM UM RECIPIENTE ADEQUADO. LIMPE A CADA SECÇÃO COM UM DETERGENTE COMPATÍVEL, SECA CADA PARTE COMPLETAMENTE, E GUARDE PARA USO SUBSEQUENTE.
4	SECAR COMPLETAMENTE CADA PARTE E APLICAR UM LUBRIFICANTE ESPECÍFICO EM CADA SECÇÃO ROSCADA.

7.2 PROCEDIMENTO DE DESMONTAGEM E REMONTAGEM

A	AGULHA DO PRODUTO (2-2): Remover a porca de ajuste da agulha (12), a mola da agulha (11) e o conjunto da mesma (2-2), com o espalhador (1), ainda montado no corpo da pistola.
B	BICO DO PRODUTO (2-1): Remover o espalhador (1) e o bico de produto (2-1), enquanto a agulha de produto (2-2) permanece esticada (premiendo o gatilho) para proteger a sua sede. Usar a chave fornecida para desmontar o bico de produto (2-1).
C	JUNTA DA AGULHA (4): Desmontar o conjunto junta da agulha (4), desapertando a porca da junta antes com a utilização da chave universal fornecida e depois de tê-la desapertada, desaparafusá-la manualmente para extrair todo o conjunto do corpo da pistola.
D	O ajuste da junta da agulha (4), deve sempre ser efectuado com a agulha do produto (2-2) montada e no seguinte modo: feche manualmente por uma rotação de cerca 60 graus e sucessivamente aperte com a chave apropriada. Quando remover a junta da agulha (4), certifique-se de não deixar a peça de plástico da junta da agulha (4) dentro do corpo. Um aparafusamento excessivo da junta da agulha (4) pode provocar um impedimento ao movimento da agulha do produto (2-2), com consequente vazamento de tinta pela extremidade do bico do produto (2-1). Ajuste com cautela a junta da agulha (4) accionando o gatilho e controlando o movimento da agulha do produto (2-2). Se o aparafusamento for ainda excessivo, repita novamente a operação.
E	VÁLVULA DO AR (8): Para desmontar a válvula do ar (8), desaparafusar o lado hexagonal da guia de ajuste da agulha (10), utilizando a chave universal e removendo em sequência, antes a mola da válvula do ar (9) e depois a válvula do ar (8).
F	EIXO DA VÁLVULA DO AR (13): Para desmontar o eixo da válvula do ar (13), desapertar a sede da válvula do ar (7).
G	Remontar a válvula do ar (8), a mola da válvula do ar (9) e a guia de ajuste da agulha (10) juntas. Depois, inserir a agulha de produto (2-2) na guia de ajuste da agulha (10), introduzir o conjunto no corpo da pistola e apertar a guia de ajuste da agulha (10), utilizando a chave universal fornecida. IMPORTANTE! Se tentarem montar a mola da válvula do ar (9) e a válvula do ar (8) no corpo da pistola, sem a agulha de produto (2-2) montada, a válvula do ar não será montada correctamente e a vedação da guia da agulha (10) será danificada.
H	AJUSTE DO LEQUE (6) E AJUSTE DO AR (14). IMPORTANTE! Antes da desmontagem ou da remontagem da ajuste do leque (6) e/ou da válvula de ajuste do ar (14), assegurar-se de que estas operações sejam efectuadas com as regulagens sempre completamente abertas, para evitar o risco de danificar as secções das sedes. Desmontar a ajuste do leque (6) e/ou a válvula de ajuste do ar (14), utilizando a chave incluída.

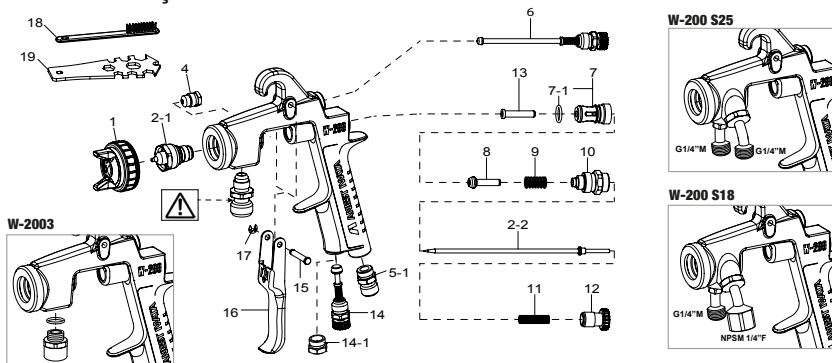
8. PROBLEMAS, CAUSAS E SOLUÇÕES

PROBLEMA	CAUSAS	SOLUÇÕES	
FALTA DE VAZAMENTO DA TINTA	 Porca de ajuste da agulha (12) não suficientemente aberta	Verificar e regular	
	Furo do bico do produto (2-1) bloqueado.	Verificar e limpar	
	No caso do modelo do sifão: Não goteja bloqueado.	Verificar e limpar	
ATOMIZAÇÃO INTERMITENTE	 Vazamento do ar do bico do produto (2-1).	Verificar, limpar ou substituir	
	Vazamento do ar da junta da agulha (4).	Apertar	
	No caso do modelo do sifão: Vazamento do ar do conector do copo.	Apertar	
DEFEITOS DO LEQUE	Resíduos de tinta no espalhador (1).	Limpar	
	Bico do produto (2-1) ou espalhador (1) incrustados de tinta.	Limpar cuidadosamente	
	Bico do produto (2-1) ou espalhador (1) danificados.	Substituir	
	Bico do produto (2-1) desapertado.	Apertar	
	Viscosidade da tinta demasiado elevada ou demasiado baixa.	Diluir a tinta ou aumentar a viscosidade	
VAZAMENTO DA TINTA	Capacidade da tinta demasiado elevada ou demasiado baixa.	Ajustar a a porca de ajuste da agulha (12), para reduzir ou aumentar a capacidade	
		Bico do produto (2-1), agulha de produto (2-2) ou corpo da pistola incrustados, danificados ou gastos na assento.	Verificar ou substituir, se for necessário.
		Resíduos de tinta no espalhador (1).	Limpar
		Porca de ajuste da agulha desapertada (12)	Regular
		Mola da agulha (11) gasta	Substituir
		Bico do produto (2-1) desapertado	Apertar
Junta da agulha (4) incrustada de tinta ou gasta	Limpar ou substituir		
VAZAMENTO DO AR DO INJECTOR DO AR	Válvula do ar (8), sede da válvula do ar (7), mola da válvula do ar (9) sujas ou danificadas.	Limpar ou substituir, se for necessário.	
	O O-ring da sede da válvula do ar (7-1) é danificado ou gasto.	Substituir	

8.1 INSPEÇÕES E SUBSTITUIÇÕES PADRÃO

PEÇAS A SEREM CONTROLADAS	PEÇAS A SEREM SUBSTITUÍDAS
Cada furo de passagem do espalhador (1) e do bico do produto (2-1).	Substituir o bico do ar e o bico de produto se forem esmagados ou deformados.
Vedações e O-rings.	Substituir, se forem danificados ou deformados.
Vazamentos das secções das sedes entre o bico do produto (2-1) e a agulha de produto (2-2).	Substituir se os vazamentos não param, mesmo depois que o conjunto do bico do produto (2-1) e a agulha de produto (2-2) tiverem sido completamente limpos. Se substituírem apenas o bico do produto (2-1) e a agulha de produto (2-2), verificar o correcto acoplamento de ambos e assegurar-se de que não haja eventuais vazamentos.

9. LISTA DAS PEÇAS SOBRESSALENTES



COMBINAÇÕES DO BICO DO PRODUTO E DA AGULHA




Pos.	DESCRIÇÃO	Modelos		
1	ESPALHADOR	TODOS OS MODELOS		
2-1	BICO DO PRODUTO		●	
2-2	AGULHA			
4	JUNTA AGULHA		●	
5-1	CONECTOR DO AR			
5-2	CONECTOR DO PRODUTO			
6	REGULADOR DO LEQUE			
7	ASSENTO VÁLVULA DO AR			
7-1	O-RING		●	
8	VÁLVULA DO AR		●	
9	MOLA VÁLVULA DO AR			
10	GUIA AJUSTE AGULHA			
11	MOLA AGULHA			
12	PORCA DE AJUSTE DA AGULHA			
13	EIXO VÁLVULA DO AR		●	
14	REGULADOR DO AR			
14-1	TAMPA		W-200 S18 S25	
15	EIXO DO GATILHO		TODOS OS MODELOS	
16	GATILHO			
17	ANEL DE RETENÇÃO			
18	ESCOVA			
19	CHAVE UNIVERSAL			

Modelos	BICO do PRODUTO		AGULHA
	Ø mm (inch)	Tipo	Tipo
W-200	0.8 (0.031)	W200 /08	20012 H
	1.0 (0.039)	W200 /10	20012 H
	1.2 (0.047)	W200 /12	20012 H
	1.4 (0.055)	W200 /14	20015
	1.5 (0.059)	W200 /15	20015
	1.8 (0.071)	W200 /18	20020
	2.0 (0.079)	W200 /20	20020
W-200 WB	2.5 (0.100)	W200 /25	20025
	0.8 (0.031)	200WB /08	40012
	1.0 (0.039)	200WB /10	40012
	1.2 (0.047)	200WB /12	40012
	1.6 (0.063)	400WB /16	20015
W-200 ZP	1.8 (0.071)	400WB /18	20020
	1.5 (0.059)	W200 /15Z	
	2.0 (0.079)	W200 /20Z	----
W-200 ZP S18 -S25	2.5 (0.100)	W200 /25Z	
	1.0 (0.039)	W200 /10	20010
W-2003	2.0 (0.079)	W200 /20	20020
	2.5 (0.100)	W200 /25	20025

	NUNCA REMOVER O CONECTOR DO PRODUTO DO CORPO DA PISTOLA! Quaisquer avarias resultantes da remoção destas peças não serão cobertos pela Garantia. Em caso de substituição, contacte o seu Serviço Técnico diretamente.
	Ao ordenar pede-se sempre de especificar o modelo da pistola, o nome da peça sobressalente com o referimento numérico, a sigla do espalhador, do bico do produto e da agulha.
●	As peças marcadas são sujeitas a desgaste.

Die spritzpistole ANEST IWATA wurde für die Beschichtung von Farben, Lacken und anderen Produkten entwickelt. Die Pistole zerstäubt die Lackmaterialien durch Druckluft auf alle Fläche, die für diese Behandlung geeignet sind.

1. WICHTIGE INFORMATIONEN

WICHTIG	
	Dieses Handbuch ist integrierender Bestandteil der Kesselpistole und ist vor jedem Verfahren, einschließlich Inbetriebsetzung, Einstellung, Wartung und Handhabung mit Aufmerksamkeit zu lesen. Das vorliegende Handbuch muss an einem sicheren Ort für jede eventuelle künftige Verwendung aufbewahrt werden. Vergewissern Sie sich, alle im vorliegenden Handbuch enthaltenen Hinweise und Vorsichtsmaßnahmen jederzeit zu befolgen. Andernfalls könnte eine Ausströmung von Material stattfinden, welche einen Schaden am Körper durch die organischen Lösungsmittel verursachen könnte.
  II 2G X	Die ANEST IWATA Kesselpistole entspricht der ATEX-Richtlinie 2014/34/EU. Schutzniveau: II 2 G X (geeignet zur Verwendung in Zonen 1 und 2) X-Zeichen: Die statische Elektrizität muss aus der Pistole in die Erde mittels eines Erdungskabels (nicht mitgeliefert) geleitet werden.

BEFOLGEN SIE IMMER DIE IM VORLIEGENDEN HANDBUCH ENTHALTENEN HINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

SYMBOL	HINWEISE	RISIKONIVEAU	FOLGEN
	HINWEISE	POTENZIELL GEFÄHRLICHE SITUATION	ERNSTE GEFAHR FÜR GESUNDHEIT UND LEBEN
	ACHTUNG		MÄSSIGE GEFAHR
	WICHTIG		SACHSCHÄDEN

2. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN


MODELLE	W-200	W-200 WB	W-200 ZP	W-200 S18	W-200 S25	W-2003
Max. Betriebsdruck:	6.8 bar (98 PSI)					
Gewicht g (lbs):	380 (0.84)	380 (0.84)	390 (0.86)	450 (0.99)	450 (0.99)	390 (0.86)
Geräuschpegel (LAeqT)*:	81.2 dB(A)	76.8 dB(A)	79 dB(A)	81.2 dB(A)	81.2 dB(A)	73.7 dB(A)
Luftanschluss:	G1/4"					
Materialanschluss:	G3/8"	G3/8"	G3/8"	G1/4" M - NPSM 1/4" F	G1/4" M - G1/4" M	M16x1
Max. Temperatur:	Raum 5 ~ 40 °C - Luft/Flüssigkeit 5 ~ 43 °C					

* Messpunkt: 1 m hinter der Pistole, 1.6 m Höhe

2.1 TECHNISCHE DATEN

MODELLE		FARBDÜSE	LUFTDÜSE TYP	ZERSTÄUBUNGS-DRUCK (PSI)	FARBDURCHSATZ ml/min	LUFTVERBRAUCH l/min (cfm)	STRAHLBREITE mm (in)
		mm (in)					
DRUCKGESPEISTE	W-200-084P	0.8 (0.031)	W-400 LV2	2.0 (29)	255	360 (12.7)	280 (11.0)
	W-200-104P	1.0 (0.039)					
	W-200-124P	1.2 (0.047)					
	W-200-082P	0.8 (0.031)	W-200 G2P	3.0 (43)	500	560 (19.8)	400 (15.7)
	W-200-102P	1.0 (0.039)					
	W-200-122P	1.2 (0.047)					
	W-200 WB-081P	0.8 (0.031)	W-200 WB1	1.6 (23)	200	340 (12)	360 (14.2)
	W-200 WB-101P	1.0 (0.039)			250		
	W-200 WB-121P	1.2 (0.047)			300		
	W-200-151ZP	1.5 (0.059)	W-200 R1Z	3.5 (50)	760	500 (17.7)	370 (14.6)
	W-200-201ZP	2.0 (0.079)					
	W-200-251ZP	2.5 (0.098)					
W-200 S18	1.0 (0.039)	W-200 G2P	3.0 (43)	500	560 (19.8)	360 (14.2)	
W-200 S25	W-200 S18 I - S25						
SAUGBECHER	W-200-152S	1.5 (0.059)	W-200 K2	3.0 (43)	240	330 (11.7)	290 (11.4)
	W-200-182S	1.8 (0.071)			290		340 (13.4)
	W-200-202S	2.0 (0.079)			350		290 (11.4)
	W-200-251S	2.5 (0.098)	W-200 W1	760	500 (17.7)	370 (14.6)	
	W-200 WB-162S	1.6 (0.063)	W-400 WB2	2.0 (29)	170	430 (15)	315 (12.4)
	W-200 WB-182S	1.8 (0.071)			200		330 (13.0)
	W-2003	2.0 (0.079)	W-200 R1	2.9 (42)	--	270 (9.53)	300 ~ 400
	W-2003	2.5 (0.098)	W-200 W1			360 (12.7)	

3. SICHERHEITSHINWEISE

 HINWEISE	BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHREN
	<p>FLAMMEN SOWIE DIE FUNKNERZEUGUNG SIND STRENGSTENS VERBOTEN. Das Material kann leicht entzündlich sein und aus diesem Grund Ursache erster Brände werden. Vermeiden Sie Rauchen sowie Funkenerzeugung und verwenden Sie keine Elektrogeräte, die Brände verursachen könnten.</p>
	<p>ERDEN SIE DIE KESSELPISTOLE MIT EINEM ERDUNGSKABEL. ELEKTRISCHER WIDERSTAND: <1MΩ. ÜBERPRÜFEN SIE IMMER, dass die Pistole korrekt geerdet ist. Eine unzuverlässige bzw. unzureichende Erdung könnte von statischer Elektrizität erzeugte Brände oder Explosionen verursachen.</p>
	<p>VERWENDEN SIE NIEMALS HALOGENKOHLENWASSERSTOFF-LÖSUNGSMITTEL: Sie könnten Schäden und Schmelze von Aluminiumteilen auf Grund von chemischen Reaktionen verursachen. FOLGENDE LÖSUNGSMITTEL SIND NICHT KOMPATIBEL: Methylchlorid, Dichlormethan, 1,2-Dichloroäthan, Kohlenstofftetrachlorid, Trichlorethen, 1,1,1-Trichloräthan. VERGEWISSEN SIE SICH, DASS ALLE MATERIALIEN UND LÖSUNGSMITTEL MIT ALLEN TEILEN DER PISTOLE KOMPATIBEL SIND.</p>
 HINWEISE	GESUNDHEITSGEFAHREN UND KÖRPERSCHUTZ
	<p>VERWENDEN SIE DIE ANLAGE NUR AN LUFTDURCHSTRÖMTEN ORTEN ODER IN DER LACKIERKABINE. Eine unzuverlässige bzw. unzureichende Lüftung könnte eine Lösungsmittelvergiftung oder Brände verursachen. Sollten physische Störungen während der Arbeitsphasen auftreten, konsultieren Sie sofort einen Arzt.</p>
   	<p>TRAGEN SIE IMMER SCHUTZKLEIDUNG (Schutzbrille, Maske, Handschuhe). Andernfalls könnten Reinigungsmittel Augen- und Hautentzündungen verursachen. Sollte auch nur eine kleine Gefahr von Augen- oder Hautschaden ausgehen, konsultieren Sie sofort einen Arzt. WENN NÖTIG, BENUTZEN SIE LÄRMSCHUTZZÖHRSTÖPSEL. Der Geräuschpegel kann 85 dB(A) überschreiten. Dies hängt von den Verwendungs- und Arbeitsumfeldbedingungen ab.</p>
	<p>VERSUCHEN SIE NICHT, DIE MATERIALAUSSTRÖMUNG MIT DEN HÄNDEN ZU STOPPEN. Im Fall von Materialausströmung bringen Sie die Pumpe sofort zum Stillstand und senken den Druck auf 0 bar. Material, welches mit hohem Druck austritt, könnte schwere Körperschäden verursachen. Sollten physische Störungen während der Arbeitsphasen auftreten, konsultieren Sie sofort einen Arzt.</p>
	<p>Eine ständige Verwendung der Pistole (mit einem langen Druck auf den Abzugshebel der Pistole), könnte ein Karpaltunnelsyndrom verursachen. IM FALL VON ÜBERANSTRENGUNG DER HAND UNTERBRECHEN SIE DAS LACKIEREN FÜR EINEN KURZEN AUGENBLICK.</p>
 HINWEISE	GEFAHREN WEGEN MISSBRÄUCHLICHER VERWENDUNG
	<p>ÜBERSCHREITEN SIE NIE DEN MAXIMALEN DRUCK ODER DIE MAXIMALE TEMPERATUR. Die Verwendung eines höheren Drucks als den maximalen könnte die Explosion der Pistole und dadurch schwere Schäden verursachen. LASSEN SIE DEN LUFT- UND MATERIALDRUCK VOR REINIGUNGS-, DEMONTAGE- BZW. WARTUNGSVERFAHREN IMMER AB. Andernfalls könnte der Restdruck den Körper aufgrund von falscher Durchführung oder Verteilung von Reinigungsflüssigkeiten beschädigen. RICHTEN SIE DIE KESSELPISTOLE NIEMALS AUF DEN KÖRPER VON MENSCHEN ODER TIEREN. DIE NADEL IST SCHARF. Berühren Sie diese nicht während der Wartung, um Verletzungen zu vermeiden. VERWENDEN SIE DIESE PISTOLE NIE, UM LEBENS- ODER CHEMIEMITTEL ZU SPRÜHEN. Andernfalls könnte die Mischung von Fremdstoffen eine Korrosion von Materialdurchflussvorrichtungen und dadurch Pistolenschäden und schwere Gesundheitsgefahren verursachen. VERÄNDERN SIE NIEMALS DIE KONFIGURATION DER KESSELPISTOLE. Andernfalls kann es zu Funktionsstörungen oder in extremen Fällen zu Explosionen kommen.</p>
 HINWEISE	ANDERE VORSICHTSMASSNAHMEN
	<p>SCHLIESSEN SIE DIE KESSELPISTOLE FEST AN DAS SCHLAUCHPAKET (LUFT/MATERIAL) AN. Eine eventuelle Trennung während des Lackierverfahrens und die Materialausströmung könnten schwere Körperverletzungen verursachen. IM FALL VON FUNKTIONSSTÖRUNGEN UNTERBRECHEN SIE SOFORT DAS LACKIERVERFAHREN UND ERMITTELN SIE DEN SCHADEN. Benutzen Sie die Kesselpistole solange nicht, bis das Problem behoben ist. VERWENDEN SIE NIEMALS ERSATZTEILE, DIE NICHT ANEST IWATA ORIGINALTEILE SIND. VERWENDEN SIE IMMER EIN NEUTRALES REINIGUNGSMITTEL, dessen pH-Wert zwischen 6 und 8 liegt, um eine eventuelle Korrosion der Materialien des Produkts zu vermeiden.</p>

4. ÜBERPRÜFUNG DES PRODUKTES



WENN SIE DIE PISTOLE ERHALTEN, ÜBERPRÜFEN SIE BITTE DIE UNVERSEHRTHEIT DES GEKAUFTEN PRODUKTS UND DAS VORHANDENSEIN DER FOLGENDEN SERIENBESTANDTEILE IN DER VERPACKUNG.

5. ANSCHLUSS

ACHTUNG

ZUR VERSORGUNG DER PISTOLE IMMER FILTRIERTE UND TROCKENE LUFT VERWENDEN. ES WIRD EMPFOHLEN, EINEN FILTER MIT AUTOMATISCHEM ABFLUSS DES KONDENSWASSERS UND TROCKNER ZU VERWENDEN.

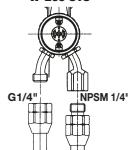


WIRD DIE PISTOLE DAS ERSTE MAL VERWENDET, REINIGEN SIE DIE MATERIALDURCHFLUSSVORRICHTUNGEN UND ENTFERNEN SIE DAS ROSTSCHUTZÖL.

SCHLIESSEN SIE DAS SCHLAUCHPAKET (LUFT/MATERIAL) IMMER FEST AN DIE PISTOLE AN, UM ZU VERMEIDEN, DASS EINE PLÖTZLICHE TRENNUNG WÄHREND DES LACKIERVORGANGS SCHWERE KÖRPERVERLETZUNGEN VERURSACHT.

- Säubern Sie die Materialdurchflussvorrichtungen der Pistole mit kompatibelem Reinigungsmittel
- Schließen Sie den Luftschlauch fest an den Luftanschlussnippel G1/4".
- Schließen Sie den Materialschlauch oder der saugbecher fest an den Materialanschlussnippel G3/8".
Im Falle von W-200 S18 und W-200 S25, Schließen Sie den Zirkulation Farbschlauchen fest an den Materialanschlussnippel G1/4" M- NPSM1/4" F oder G1/4" M- G1/4" M.
Im Falle von W-2003, Lesen Sie vor Gebrauch die Gebrauchsanweisung für den zu verwendenden Druckbecher sorgfältig durch (PC-19B).
- Testen Sie das Sprühen und stellen Sie den Materialausfluss sowie die Strahlbreite ein.

W-200 S18



6. GEBRAUCHSANWEISUNG

Der empfohlene Zerstäubungsluftdruck variiert je nach Modell und ist in der Tabelle Technische Daten aufgeführt.

Die empfohlene Materialviskosität differiert je nach Materialeigenschaft und Lackierbedingungen. Befolgen Sie die Anweisungen für die Viskosität der Farbe, die von den verwendeten Farbherstellern angegeben wird.

Den Lackierabstand möglichst in einem begrenzten Raum und zwischen kalibrieren: **W-200 I W-200 ZP:** 200-250 mm (7.9-9.8 in) **W-200 WB:** 100-250 mm (3.9-9.8 in) **W-200 S18 /S25:** 150-200 mm (5.9-7.9 in) **W-2003:** 200-300 mm (7.9-11.8 in)

Die Pistole sollte immer senkrecht zur Oberfläche des zu bearbeitenden Werkstücks gehalten werden. Außerdem sollte die Lackierrichtung immer horizontal sein. Eventuelle andere Haltungen der Pistole könnten eine ungleichmäßige Lackierung verursachen.

7. WARTUNG UND INSPEKTION

ACHTUNG

BEVOR EIN INSPEKTIONS- UND WARTUNGSVERFAHREN DURCHFÜHRT WIRD, LESEN SIE IMMER ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND BEFOLGEN SIE DIESE GEWISSENHAFT



- NIEMALS DIE LÖCHER DER LUFTKAPPE, DER DÜSE UND DIE NADEL BESCHÄDIGEN.
- NIEMALS DIE PISTOLE KOMPLETT IN FLÜSSIGKEITEN, WIE REINIGUNGSMITTEL, TAUCHEN.

7.1 MANUELLE REINIGUNG

ACHTUNG



DIE MATERIALDURCHFLUSSVORRICHTUNGEN MÜSSEN SORGFÄLTIG NACH JEDER VERWENDUNG DER PISTOLE, IM BESONDEREN NACH DER VERWENDUNG VON ZWEIKOMPONENTENLACKEN, GEREINIGT WERDEN. EINE UNZUREICHENDE REINIGUNG KÖNNTE PROBLEME MIT DER FORM DES LACKSTRAHLS VERURSACHEN.

NIEMALS DIE LUFTKAPPE (1) FÜR LANGE ZEIT IM REINIGUNGSMITTEL EINGETAUCHT LASSEN, AUCH NICHT WÄHREND DER REINIGUNG.




NIEMALS METALLISCHE BÜRSTEN ZUR REINIGUNG DER PISTOLE VERWENDEN.

- VOR DEM REINIGUNGSVERFAHREN IMMER DEN LUFT- UND MATERIALDRUCK DER PISTOLE ABLASSEN.
- DIE LUFTDÜSE, DEN MATERIALSCHLAUCH ODER SAUGBECHER VON DER PISTOLE ENTFERNEN, DIE MATERIALDURCHFLUSSVORRICHTUNGEN UND DEREN TEILE MIT DER MIT REINIGUNGSMITTEL GETRÄNKTEN MITGELIEFERTEN BÜRSTE UND EINEM PUTZLAPPEN REINIGEN.
- SAUGBECHER MODELLE: LEEREN SIE DIE RESTLICHE FARBE AUS DER SAUGBECHER IN EINEN GEEIGNETEN BEHÄLTNER. JEDEN ABSCHNITT MIT EINEM KOMPATIBISCHEN REINIGUNGSMITTEL REINIGEN, JEDES TEIL VOLLSTÄNDIG TROCKNEN UND FÜR DEN NACHFOLGENDEN GEBRAUCH AUFBEWAHREN.
- JEDES TEIL KOMPLETT ABTROCEN LASSEN UND EIN SPEZIFISCHES SCHMIERMITTEL (PISTOLENFETT) AUF JEDES GEWINDETIL AUFTRAGEN.

7.2 DEMONTAGE- UND WIEDERMONTAGEVERFAHREN

A	NADEL-SET (2-2): Die Materialregulierung (12), die Nadelfeder (11) und die Nadel (2-2) entfernen, die Luftkappe (1) bleibt noch am Pistolenkörper montiert.
B	DÜSEN-SET (2-1): Luftkappe (1) und Düse (2-1) entfernen, während die Nadel (2-2) gespannt bleibt (indem der Abzugshebel gedrückt wird), um den Sitz zu schützen. Verwenden Sie den mitgelieferten Pistolenschlüssel, um die Düse abzumontieren (2-1).
C	NADELDICHTUNG-SET (4): Das Nadeldichtung-Set (4) abmontieren, indem die Mutter der Dichtung mit dem mitgelieferten Pistolenschlüssel gelockert wird. Nachdem sie gelockert ist, komplett per Hand ausschrauben und das ganze Set aus dem Pistolenkörper ziehen.
D	Die Einstellung des Farbnadeldichtungssets (4) muss stets bei montierter Farbnadel (2-2) und auf folgende Weise erfolgen: manuell durch eine Drehung von ca. 60 Grad schließen und anschließend mit dem dafür vorgesehenen Schlüssel anziehen. - Beim Entfernen des Farbnadeldichtungs-sets (4) sicherstellen, dass das Kunststoffstück des Farbnadeldichtungssets (4) nicht im Pistolenkörper verbleibt. - Ein zu starkes Anziehen des Farbnadeldichtungssets (4) kann eine Behinderung der Bewegung des Farbnadelsets (2-2) mit daraus folgenden Verlusten von Lack aus der Spitze der Farbdüse (2-1) verursachen. - Das Farbnadeldichtungsset (4) vorsichtig unter Betätigen des Abzugsbügel und Kontrolle der Bewegung des Farbnadelsets einstellen (2-2). - Erweist sich die Verschraubung immer noch als zu stark, den Vorgang wiederholen.
E	LUFTVENTIL-SET (8): Um das Luftventil (8) abzumontieren, die sechseckige Seite der Farbnadelführung (10) mit einem Schlüssel lösen und zuerst die Feder des Luftventils (9) und dann das Luftventil (8) entfernen.
F	STECKACHSE LUFTVENTIL (13): Um die Steckachse Luftventil (13) abzumontieren, den Sitz des Luftventils (7) mit einem Schlüssel lösen.
G	Das Luftventil (8), die Feder des Luftventils (9) und die Farbnadelführung (10) wieder zusammen montieren. Die Nadel (2-2) in die Farbnadelführung (10) einschieben und beides in den Pistolenkörper einführen. Die Farbnadelführung (10) mit dem mitgelieferten Pistolenschlüssel fest schrauben. WICHTIG! Wenn die Feder des Luftventils (9) und das Luftventil (8) im Pistolenkörper ohne montierte Nadel (2-2) zusammengesetzt werden, kann das Luftventil nicht korrekt montiert werden und die Dichtung der Farbnadelführung wird (10) beschädigt.
H	FLACHSTRAHLREGLER (6) und LUFTREGLER (14). WICHTIG! Vor der Demontage oder der Wiedermontage des Flachstrahlreglers (6) bzw. des Luftreglers (14) vergewissern Sie sich, dass dies immer nur bei komplett geöffneten Reglern durchgeführt wird, um das Risiko zu vermeiden, dass die Sitze beschädigt werden. Den Flachstrahlregler (6) bzw. den Luftregler (14) mit dem mitgelieferten Pistolenschlüssel abmontieren.

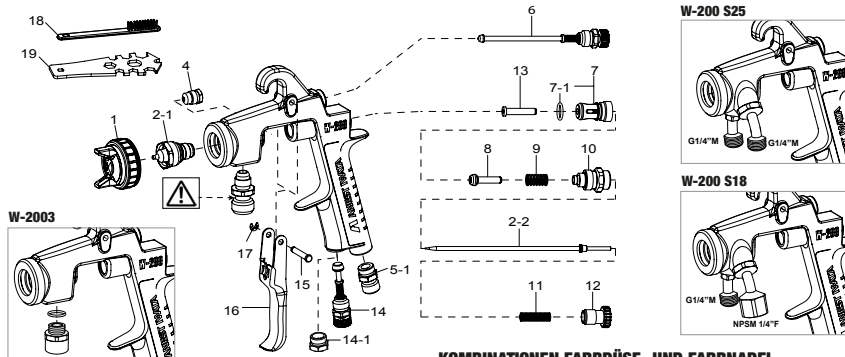
8. PROBLEME, URSACHEN UND LÖSUNGEN

PROBLEM	URSACHEN	LÖSUNGEN
PISTOLE SPRITZT NICHT	 Materialregulierung (12) ist nicht genug geöffnet	Überprüfen und regulieren
	Loch der Düse (2-1) verstopft	Überprüfen und reinigen
	Saugbecher modelle: Tropfsperre verstopft	Überprüfen und reinigen
STOBWEISER SPRITZRAHL	 Ausströmung von Luft aus der Düse (2-1)	Überprüfen, reinigen oder ersetzen
	Ausströmung von Luft aus der Nadeldichtung (4)	Festziehen
	Saugbecher modelle: Ausströmung von Luft aus der Saugbecher Anschlussnippel	Festziehen
FEHLERHAFTER SPRITZSTRAHL	Materialrückstände in der Düse (1)	Reinigen
	Düse (2-1) oder Luftkappe (1) mit Material zugesetzt	Sorgfältig reinigen
	Düse (2-1) oder Luftkappe (1) oder beschädigt	Auswechseln
	Lockere Düse (2-1)	Festziehen
MATERIAL-AUSSTRÖMUNG	Zu hohe oder zu niedrige Materialviskosität	Das Material verdünnen oder die Viskosität erhöhen
	Zu hohe oder zu niedrige Förderleistung des Materials	Die Materialregulierung (12) einstellen, um die Förderleistung zu verringern oder zu erhöhen
	 Düse (2-1), Nadel-Set (2-2) oder Pistolenkörper verkrustet, beschädigt oder im Sitz abgenutzt	Überprüfen und auswechseln, falls nötig
	Rückstände von Material in der Luftkappe (1)	Reinigen
	Lockere Materialregulierung (12)	Einstellen
LUFTAUSSTRÖMUNG AUS DER LUFTKAPPE	Abgenutzte Nadelfeder (11)	Auswechseln
	Lockere Düse (2-1)	Festziehen
	Abgenutzte oder mit Material verkrustete Nadeldichtung (4)	Reinigen oder auswechseln
	Luftventil (8), Luftventilsitz (7) Luftventilfeder (9) schmutzig oder beschädigt	Reinigen oder auswechseln, falls nötig
	O Ring des Luftventilsitzes (7-1) ist beschädigt oder abgenutzt	Auswechseln

8.1 STANDARDINSPEKTIONEN UND AUSWECHSELUNGEN

ZU KONTROLLIERENDE TEILE	ZU ERSETZENDE TEILE
Jedes Loch der Luftdüse (1) und der Farbdüse (2-1).	Luftkappe und Düse austauschen, wenn sie zerdrückt oder verformt sind.
Dichtungen und O Ringe.	Auswechseln, wenn beschädigt oder verformt.
Ausströmungen aus den Sitzen zwischen Düse (2-1) und Nadel (2-2).	Auswechseln, wenn Ausströmungen auch nach der kompletten Reinigung des Düsen-Sets (2-1) und des Nadel-Sets (2-2) weiterhin stattfinden. Wenn nur Düse (2-1) und Nadel (2-2) ausgewechselt werden, überprüfen Sie die korrekte Einpassung von beiden und vergewissern Sie sich, dass es keine eventuellen Ausströmungen gibt.

9. ERSATZTEILVERZEICHNIS



KOMBINATIONEN FARBDÜSE- UND FARBNADEL

Modelle	FARBÜSE		FARBNADEL
	Ø mm (inch)	Markierung	Markierung
W-200	0.8 (0.031)	W200 /08	20012 H
	1.0 (0.039)	W200 /10	20012 H
	1.2 (0.047)	W200 /12	20012 H
	1.4 (0.055)	W200 /14	20015
	1.5 (0.059)	W200 /15	20015
	1.8 (0.071)	W200 /18	20020
	2.0 (0.079)	W200 /20	20020
	2.5 (0.100)	W200 /25	20025
W-200 WB	0.8 (0.031)	200WB /08	40012
	1.0 (0.039)	200WB /10	40012
	1.2 (0.047)	200WB /12	40012
	1.6 (0.063)	400WB /16	20015
	1.8 (0.071)	400WB /18	20020
W-200 ZP	1.5 (0.059)	W200 /15Z	----
	2.0 (0.079)	W200 /20Z	
	2.5 (0.100)	W200 /25Z	
W-200 ZP S18 -S25	1.0 (0.039)	W200 /10	20010
W-2003	2.0 (0.079)	W200 /20	20020
	2.5 (0.100)	W200 /25	20025

Pos.	BESCHREIBUNG	Modelle
1	LUFTDÜSE	
2-1	FARBÜSE	●
2-2	FARBNADEL	
4	NADELDICHTUNG SET	●
5-1	LUFTANSCHLUSSNIPPEL	
5-2	FARBANSCHLUSSNIPPEL	
6	FLACHSTRAHLREGLER	
7	LUFTVENTILSITZ	ALLE MODELLE
7-1	O RING	●
8	LUFTVENTIL	●
9	FEDER LUFTVENTIL	
10	FARBNADELFÜHRUNG	
11	FEDER FARBNADEL SET	
12	MATERIALREGULIERUNG	
13	STECKACHSE LUFTVENTIL	●
14	LUFTREGLER	
14-1	VERSCHLUSSSTOPFEN	W-200 S18 S25
15	BOLZEN ABZUGSHEBEL	
16	ABZUGSHEBEL SET	
17	SPRENGRING	ALLE MODELLE
18	BÜRSTE	
19	PISTOLENSCHLÜSSEL	



ENTFERNEN SIE NIEMALS DEN MATERIALANSCHLUSSNIPPELVOM PISTOLENKÖRPER. Sämtliche Störungen, die durch das Entfernen der folgenden Teile entstehen, werden nicht durch die Garantie abgedeckt. Sofern ein Austausch erfolgen muss, kontaktieren Sie bitte direkt unseren Technischen Service.




Es wird gebeten, bei der Bestellung stets das Pistolenmodell, den Namen des Ersatzteils mit dem numerischen Bezug, das Kennzeichen der Luftdüse, der Farbdüse und der Farbnadel anzugeben.


● Die gekennzeichneten Teile sind Verschleiß unterworfen.

Den sprutpistol ANEST IWATA har projekterats för applikationen av färg, lack samt andra produkter som kan finfördelas med hjälp av komprimerad luft, på alla ytor som lämpar sig för denna typ av beläggning.

1. VIKTIG INFORMATION

VIKTIGT	
	Denna manual är en del av sprutpistolens och måste läsas noggrant innan användning, justering eller underhåll av utrustningen påbörjas. Manualen bör förvaras på en säker plats för framtida bruk. Var noga med att följa varningar och säkerhetsföreskrifter i manualen. Om inte, kan det orsaka färginjecering och allvarlig kroppsskada av det organiska lösningsmedlet.
  II 2G X	ANEST IWATAs tryckmatade sprutpistol uppfyller ATEX bestämmelser 2014/34/EU. Skydds nivå: II 2 G X, lämpad för bruk inom zon 1 och 2. X-märkning: All statisk elektricitet från sprutpistolens, måste föras till marken via en ledande luftslang. (Luftslangen ingår inte)

FÖLJ ALLTID DE VARNINGAR OCH SÄKERHETS FÖRESKRIFTER SOM FINNS I DENNA MANUAL

SYMBOL	VARNING	RISKNIVÅ	FÖLJDER
	VARNING	SITUAZIONE POTENZIALMENTE PERICOLOSA	ALLVARLIG HÄLSO- SAMT LIVSRISK LITEN TILL MÅTTLIG SKADA SKADOR PÅ EGENDOM
	FÖRSIKTIGHET		
	VIKTIGT		

2. TEKNISKA SPECIFIKATIONER


MODELLER	W-200	W-200 WB	W-200 ZP	W-200 S18	W-200 S25	W-2003
Max. arbetstryck:	6.8 bar (98 PSI)					
Vikt gram (lbs):	380 (0.84)	380 (0.84)	390 (0.86)	450 (0.99)	450 (0.99)	390 (0.86)
Ljudnivå (LAeqT)*:	81.2 dB(A)	76.8 dB(A)	79 dB(A)	81.2 dB(A)	81.2 dB(A)	73.7 dB(A)
Luftanslutning:	G1/4"					
Färganslutning:	G3/8"	G3/8"	G3/8"	G1/4" M - NPSM 1/4" F	G1/4" M - G1/4" M	M16x1
Maxtemperaturskala:	Miljö 5 - 40 °C - Luft/färg 5 - 43 °					



*Mät punkt: 1 meter bakom sprutpistolens, vid 1,6 meters höjd.



2.1 TEKNISKA DATA

MODELLER		MUNSTYCKE ÖPPNING mm (in)	LUFT-MUNSTYCKE	LUFTTRYCK ingång bar (PSI)	MATERIAL-FLÖDE ml/min	LUFT-FÖRBRUKNING l/min (cfm)	SPRUTBILD mm (in)
TRYCK-MODELLE	W-200-084P	0.8 (0.031)	W-400 LV2	2.0 (29)	255	360 (12.7)	280 (11.0)
	W-200-104P	1.0 (0.039)					
	W-200-124P	1.2 (0.047)					
	W-200-082P	0.8 (0.031)	W-200 G2P	3.0 (43)	500	560 (19.8)	400 (15.7)
	W-200-102P	1.0 (0.039)					
	W-200-122P	1.2 (0.047)					
	W-200 WB-081P	0.8 (0.031)	W-200 WB1	1.6 (23)	200	340 (12)	360 (14.2)
	W-200 WB-101P	1.0 (0.039)			250		
	W-200 WB-121P	1.2 (0.047)			300		
	W-200-151ZP	1.5 (0.059)	W-200 R1Z	3.5 (50)	760	500 (17.7)	370 (14.6)
	W-200-201ZP	2.0 (0.079)					
	W-200-251ZP	2.5 (0.098)					
W-200 S18	1.0 (0.039)	W-200 G2P	3.0 (43)	500	560 (19.8)	360 (14.2)	
W-200 S25							
SUG-MODELLE	W-200-152S	1.5 (0.059)	W-200 K2	3.0 (43)	240	330 (11.7)	290 (11.4)
	W-200-182S	1.8 (0.071)			290		340 (13.4)
	W-200-202S	2.0 (0.079)			350		290 (11.4)
	W-200-251S	2.5 (0.098)	W-200 W1	760	500 (17.7)	370 (14.6)	
	W-200 WB-162S	1.6 (0.063)	W-400 WB2	2.0 (29)	170	430 (15)	315 (12.4)
	W-200 WB-182S	1.8 (0.071)			200		330 (13.0)
	W-2003	2.0 (0.079)	W-200 R1	2.9 (42)	--	270 (9.53)	300 ~ 400
	W-2003	2.5 (0.098)	W-200 W1			360 (12.7)	

3. SÄKERHETSVARNINGAR

 VARNING	BRAND- OCH EXPLOSIONSRISK
	GNISTOR OCH ÖPPEN ELD ÄR STRÄNGT FÖRBUDET. Färg kan vara mycket brandfarligt och kan orsaka brand. Undvik antändningskällor såsom rökning, öppen eld, elektriska produkter etc
	JORDSÄKRA SPRUTPISTOLEN GENOM ATT ANVÄNDA EN LEDANDE SLANG. ELEKTRISKT MOTSTÅND: <1MΩ. Kontrollera värdet med jämna mellanrum. Otillräcklig jordning kan orsaka brand och explosion på grund av statisk elektrisk gnistbildning.
	ANVÄND ALDRIG FÖLJANDE HALOGENA KOLVÄTELOSNINGSMEDEL, vilka kan orsaka sprickor och/ eller ytskador på pistolkroppen (aluminium) genom kemisk reaktion. OLÄMPLIGA LÖSNINGSMEDEL: metylklorid, diklormetan, 1,2-diklorethan, koltetraklorid, trikloretylen, 1.1.1-triklorethan. SE TILL ATT ALLA VÄTSKOR OCH LÖSNINGSMEDEL ÄR KOMPATIBLA MED PISTOLDELARNA.

 VARNING	SKYDD AV MÄNNISKOKROPPEN
	ANVÄND EN SPRUTBOX MED GOD VENTILATION. Dålig ventilation kan leda till organisk lösningsmedelförgiftning eller brandfara. Om du känner något onormalt under drift, konsultera en läkare omedelbart.
 	ANVÄND ALLTID SKYDDSTRÜSTNING (skyddsglasögon, mask, handskar). Om det inte används, kan rengöringsvätska etc. orsaka inflammation i ögon och på hud. Om du känner att något är fel med ögon eller hud, uppsök omedelbart läkare.
 	ANVÄND ÖRONPROPPAR VID BEHOV. Ljudnivån kan överstiga 85 dB (A), beroende på driftsförhållande och målningsutrymme.
	FÖRSÖK ALDRIG ATT STOPPA EN FÄRGLÄCKA MED HÄNDERNA. Vid läckage, stoppa omedelbart pumpen och minska färgtrycket till 0. Om du känner något onormalt eller har skadats, konsultera omedelbart en läkare.
	Användande av sprutpistolens avtryckare många gånger under drift, kan orsaka karpaltunnelsyndrom. VID KÄNSLA AV TRÖTTETHET I HANDET, TA EN PAUS!

 VARNING	FELAKTIG ANVÄNDNING AV UTRUSTNINGEN
	ÖVERSKRID ALDRIG MAXIMALT ARBETSTRYCK OCH/ ELLER MAXIMAL ARBETSTEMPERATUR. Användning av för högt arbetstryck kan leda till att sprutpistolen exploderar och orsakar stor skada
	KONTROLLERA ATT DU SLÄPPER UT LUFT- OCH VÄTSKETRYCK FÖRE RENGÖRING, DEMONTERING ELLER SERVICE AV PISTOLEN. Om inte, kan kvarvarande tryck orsaka kroppsskada på grund av felaktig användning eller spridning av rengöringsvätska.
	RIKTA ALDRIG SPRUTPISTOLEN MOT PERSONER ELLER DJUR
	NÄLENS SPETS ÄR VASS. Undvik att vidröra spetsen vid underhåll av pistolen. Annars kan kroppsskada uppstå.
	ANVÄND ALDRIG PISTOLEN FÖR ATT SPRAYA LIVSMEDEL ELLER KEMIKALIER. Frammande ämnen, vilka kan innehålla korrosiva substanser, kan orsaka frätskador i passagerarna, vilket kan påverka hälsan negativt samt orsaka skador på utrustningen.
	GÖR ALDRIG NÅGRA FÖRÄNDRINGAR PÅ SPRUTPISTOLEN. Om så ändå sker kan följden bli en otillräcklig prestanda och misslyckande och i extrema fall, explosioner.

 VARNING	YTTERLIGARE FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER
	KONTROLLERA ATT FÄRGSLANGEN ÄR KORREKT ANSLUTEN. Om slangen kopplas bort/ lossnar under drift, kan farliga slangrörelser och färgutstötning orsaka allvarlig kroppsskada.
	OM NÅGOT GÅR FEL, STOPPA OMEDELBART DRIFTEN OCH SÖK EFTER ORSAKEN. Återuppta ej driften innan problemet är löst.
	ANVÄND ALDRIG KOMPONENTER ELLER RESERVDELAR SOM INTE ÄR ORIGINAL FRÅN ANEST IWATA.
	ANVÄND ALLTID NEUTRALA RENGÖRINGSMEDEL. PH-värdet ska ligga mellan 6 och 8, för att undvika korrosion.

4. FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL



INNAN ANVÄNDNING AV SPRUTPISTOLEN; KONTROLLERA ATT DEN INTE HAR BLIVIT SKADAD UNDER TRANSPORT ELLER LAGRING. KONTROLLERA ÄVEN ATT FÖLJANDE INNEHÅLL FINNS I FÖRPACKNINGEN.

5. UPPSTART AV PISTOLEN

OBSERVERA!

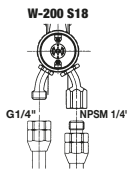
ANVÄND REN LUFT, FILTRERAD GENOM LUFTTORKARE OCH LUFTFILTER.



NÄR PISTOLEN ANVÄNDS FÖR FÖRSTA GÅNGEN EFTER INKÖP, RENGÖR FÄRG-PASSAGERNA FRÅN DEN ROSTSKYDDANDE OLIJAN GENOM ATT ANVÄNDA LÖSNINGSMEDEL.

FÄST FÄRGSLANGEN ELLER KOPP ORDENTLIGT PÅ PISTOLEN FÖR ATT UNDVIKA ATT DEN LOSSNAR UNDER ARBETETS GÅNG, VILKET SKULLE KUNNA ORSAKA ALLVARLIGA SKADOR.

1. Rengör pistolens färgpassager med lämpligt lösningsmedel.
2. Fäst luftslangen ordentligt på luftpipen G1/4".
Fäst en färg-slangen eller en lämplig kopp ordentligt på färgpipen G3/8".
När det gäller modellerna W-200 S18 och W-200 S25, koppla recirkulationsmaterialets rör till respektive
3. G1/4"M - NPSM1/4"F eller G1/4" M - G1/4"M -anslutningar.
När det gäller modell W-2003, före användning, läs noggrant bruksanvisningen för koppen under tryck som ska användas (PC-19B).
4. Kontrollera sprutstrålen, reglera utflödet av färg samt sprutbredden.



6. ANVÄNDANDE

Den sönderdelnings lufttryck som rekommenderas varierar beroende på modell och det finns med i tabellen Specifikationer Tekniska.

Rekommenderad viskositet för färgen varierar beroende på färgens egenskaper samt gällande lackeringsförhållande. Följ anvisningarna på färgens viskositet, specificerad av de använda färgtillverkare.

Fastställ lämpligt lackeringsavstånd, det rekommenderade avståndet är mellan: **W-200 | W-200 ZP:** 200–250 mm (7.9–9.8 in) **W-200 WB:** 100–250 mm (3.9–9.8 in) **W-200 S18 /S25:** 150–200 mm (5.9–7.9 in) **W-2003:** 200–300 mm (7.9–11.8 in)

Pistolen ska alltid hållas vinkelrät mot ytan på arbetsstycket som ska lackeras. Pistolen ska sedan föras i en rak horisontell linje. Eventuella förflyttningar av pistolen kan ge ett ojämnt lackeringsresultat.

7. UNDERHÅLL SAMT KONTROLL

OBSERVERA!

INNAN UNDERHÅLL OCH/ ELLER KONTROLL UTFÖRS SKA ALLTID ANVISNINGAR OCH SÄKERHETSFÖRESKRIFTER NOGGRANT LÄSAS OCH FÖLJAS.



- SKADA ALDRIG HÅLEN PÅ LUFTMUNSTYCKET, FÄRGMUNSTYCKET ELLER FÄRGNÅLENS SPETS.

- DOPPA ALDRIG NER PISTOLEN FULLSTÄNDIGT I LÖSNINGSMEDEL SOM T EX THINNER.

7.1 MANUELL RENGÖRING

FÖRSIKTIGHET



PISTOLENS FÄRGPASSAGER MÅSTE NOGGRANT RENGÖRAS EFTER VARJE ANVÄNDNING. HAR TVAKOMPONENTSFÄRG ANVÄNTS ÄR RENGÖRINGEN EXTRA VIKTIG. BRISTFÄLLIG RENGÖRING KAN LEDA TILL EN FELAKTIG SPRUTBILD.

LÄMNA ALDRIG LUFTMUNSTYCKET (1) I LÖSNINGSMEDEL UNDER EN LÄNGRE TID, INTE ENS VID RENGÖRINGEN.





ANVÄND ALDRIG METALLBORSTAR FÖR RENGÖRING AV PISTOLEN.

1. FRIGÖR LUFT- OCH FÄRGTRYCK.
2. LOSSA LUFTMUNSTYCKE, FÄRGSLANG ELLER KOPP FRÅN PISTOLEN. RENGÖR FÄRGPASSAGEN. RENGÖR SEDAN VARJE SEKTION MED BORSTEN (BIFOGAD), VILKEN FÖRST DOPPATS I RENGÖRINGSMEDEL. TORKA MED EN TRASA.
3. MODELL MET KOPP: EFTER ATT HA BLIVIT AVLÄGSNAT FRÅN SPRUTSKYDDET, ÖPPNA DET OCH DRÄNERA KVARSTÅENDE FÄRG I EN LÄMPLIG BEHÅLLARE. RENGÖRAR VARJE DEL MED KOMPATIBEL RENGÖRARE, TORKA ALLA DELAR MED AVFALL OCH LAGRA DET FÖR NÄSTA ANVÄNDNING.
4. TORKA SAMTLIGA DELAR NOGGRANT OCH APPLICERA ETT SPECIELLT SMÖRJEDEL PÅ VARJE DEL MED GÅNGOR.

7.2 NED- SAMT ÅTERMONTERINGSPROCEDUR

A	FÄRGNÅL (2-2): Lossa på färgnålsjusteringen (12), färgnålsfjädern (11) samt färgnålen (2-2), med luftmunstycket (1) monterat.
B	FÄRGMUNSTYCKE (2-1): Lossa på luftmunstycket (1) samt färgmunstycket (2-1), medan färgnålen (2-2) är spänd (genom att trycka på avtryckaren) för att skydda färgnålens säte. Använd bifogad skiftnyckel för att ta isär färgmunstycket.
C	FÄRGNÅLSPACKNING (4): För att ta loss färgnålspackningssetet (4), skruva upp muttern med hjälp av en sluten skiftnyckel, lossa sedan på packningen för hand och ta bort den från pistolen.
D	Regleringen av färgnålspackningen (4) ska alltid göras med färgnålen (2-2) monterad och på följande sätt: Dra åt för hand genom att vrida cirka 60 grader och dra sedan åt med därtill avsedd nyckel. - När färgnålspackningen (4) tas bort ska du vara uppmärksam på att inte lämna kvar färgnålspackningens (4) plastdel inuti kroppen. - Om färgnålspackningen (4) dras åt för hårt kan färgnålens (2-2) rörelse förhindras, vilket leder till att färg läcker ut från färgmunsstyckets (2-1) ände. - Justera försiktigt färgnålspackningen (3) genom att trycka på avtryckaren och kontrollera rörelsen med färgnålen (2-2). - Upprepå momentet igen om färgnålspackningen är för hårt åtdragen.
E	LUFTVENTILEN (8): För att ta loss luftventilen (8), lossa på färgnålsstyrningen med hjälp av en universalnyckel, och ta bort luftventilfjädern (9) samt luftventilen (8).
F	LUFTVENTILSKAFT (13): För att ta loss luftventilskafet (13), lossa på luftventils säte (7).
G	ÅTERMONTERA LUFTVENTILEN (8), luftventilsfjädern (9) samt färgnålsjusteringen (10) tillsammans. Sätt därefter in färgnålssetet (2-2) i färgnålsjusteringen (10). Passa in i pistolkroppen och dra åt färgnålsjusteringen (10) med hjälp av skiftnyckeln. VIKTIGT! Om du försöker montera luftventilfjädern (9) och luftventilen (8) i pistolkroppen utan färgnålssetet (2-2) monterat, sitter inte luftventilen korrekt och färgnålsjusteringen (10) kommer att skadas.
H	SPRUTBREDDINSTÄLLARE (6) OCH STRYPVENTIL (14). VIKTIGT! Innan nedmontering eller montering av sprutbreddsinställaren (6) och/eller strypventilen (14), säkerställ att dessa procedurer sker med reglagen fullt öppna. I annat fall kan sätessektionerna skadas. Ta isär sprutbreddsinställaren och/eller strypventilen med hjälp av den medföljande skiftnyckeln

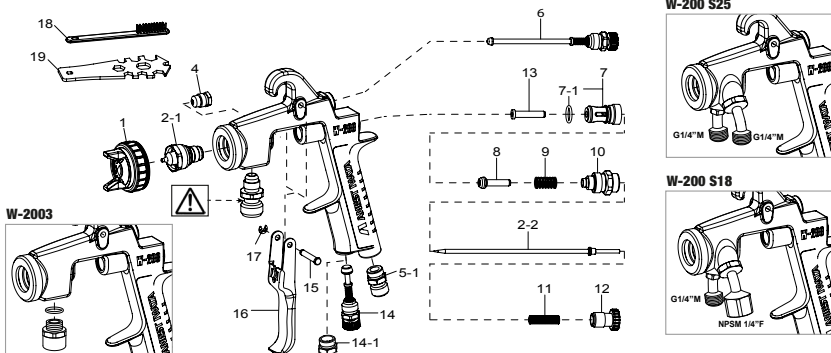
8. PROBLEM, ORSAKER SAMT ÅTGÄRDER

PROBLEM	ORSAKER	ÅTGÄRDER
FÄRGEN SPRUTAR INTE UT	 Färgnålsjusteringen (12) är stängd. Färgmunstyckets (2-1) öppning är igensatt. Modell med kopp: Droppskyddet är igensatt.	Kontrollera och justera. Kontrollera och rengör. Kontrollera och rengör.
OJÄMN FINFÖRDELNING	 Luft läcker ut från färgmunstycket (2-1). Luft läcker ut från färgnålspackningen (4). Modell med kopp: Luft läcker ut från koppen. Färgrester i luftmunstycket (1).	Kontrollera, rengör och byt ut vid behov. Dra åt. Dra åt. Rengör.
SPRUTBILDS-DEFEKTER	 Färgmunstycket (2-1) eller luftmunstycket (1) är igensatt med färg. Färgmunstycket (2-1) eller luftmunstycket (1) är skadade. Färgmunstycket (2-1) sitter löst. Färgens viskositet är för hög eller låg. Färgen flödar för snabbt eller för långsamt.	Rengör noggrant. Byt ut om skadat. Dra åt. Späd ut färgen eller öka dess viskositet. Justera färgnålsjusteringen för att minska eller öka hastigheten.
FÄRGLÄCKOR	 Färgmunstycket (2-1), färgnålen (2-2) eller pistolkroppen är igensatta, skadade eller utslitna i respektive säte. Färgrester i luftmunstycket (1). Färgnålsjusteringen (12) sitter löst. Färgnålsfjädern (11) är utsliten Färgmunstycket (2-1) sitter löst Färgnålspackningen (4) är igensatt eller utsliten	Rengör och byt ut vid behov. Rengör. Reglera. Byt ut. Dra åt. Rengör eller byt ut.
LUFT LÄCKER UT FRÅN LUFTMUNSTYCKET	Luftventilen (8), luftventilsätet (7) eller luftventilfjädern (9) är smutsiga eller skadade. O-ringen för luftventilsätet (7-1) är skadad eller utsliten.	Rengör eller byt ut vid behov. Byt ut.

8.1 STANDARDINSPEKTIONER OCH -BYTEN

DELAR SOM SKA KONTROLLERAS	DELAR SOM SKA BYTAS UT
Alla passager till luftmunstycke (1) och färgmunstycke (2-1)	Byt ut luft- eller färgmunstycke om de är klämda eller deformerade
Packningar och O-ringar	Byt ut om de är deformerade eller utslitna
Läckage från sätena mellan färgmunstycke (2-1) och färgnålen (2-2)	Byt ut delarna om läckaget inte upphör efter att färgmunstycke (2-1) och färgnål (2-2) rengjorts ordentligt. Om du byter ut antingen färgmunstycket (2-1) eller färgnålen (2-2), kontrollera sammankopplingen av dem och försäkra dig om att inga läckage förekommer.

9. RESERVDLISTA



Ref.	BESKRIVNING	Modeller
1	LUFTMUNSTYCKE	
2-1	FÄRGMUNSTYCKE	●
2-2	FÄRGNÅL	
4	FÄRGNÅLSPACKNING SET	●
5-1	LUFTNIPPELN	
5-2	FÄRGNIPPELN	
6	SPRUTBREDDSVENTIL	
7	LUFTVENTILSÅTE	ALLA MODELLER
7-1	O-RING	●
8	LUFTVENTIL	●
9	LUFTVENTILFJÄDER	
10	FÄRGNÅLSSTYRNING	
11	FÄRGNÅLSFJÄDER, SET	
12	FÄRGNÅLSJUSTERING	
13	LUFTVENTILSSKAFT	●
14	STRYPVENTIL	
14-1	PLUGG	W-200 S18 S25
15	AVTRYCKARSTIFT	
16	AVTRYCKARSET	
17	STOPPING	ALLA MODELLER
18	BORSTAR	
19	SKIFTNYCKEL	

KOMBINATION FÄRGMUNSTYCKE OCH FÄRGNÅL

Modeller	FÄRGMUNSTYCKE		FÄRGNÅL
	Ø mm (inch)	Typ	Typ
W-200	0.8 (0.031)	W200 /08	20012 H
	1.0 (0.039)	W200 /10	20012 H
	1.2 (0.047)	W200 /12	20012 H
	1.4 (0.055)	W200 /14	20015
	1.5 (0.059)	W200 /15	20015
	1.8 (0.071)	W200 /18	20020
	2.0 (0.079)	W200 /20	20020
W-200 WB	2.5 (0.100)	W200 /25	20025
	0.8 (0.031)	200WB /08	40012
	1.0 (0.039)	200WB /10	40012
	1.2 (0.047)	200WB /12	40012
	1.6 (0.063)	400WB /16	20015
W-200 ZP	1.8 (0.071)	400WB /18	20020
	1.5 (0.059)	W200 /15Z	
	2.0 (0.079)	W200 /20Z	----
W-200 ZP S18 -S25	2.5 (0.100)	W200 /25Z	
	1.0 (0.039)	W200 /10	20010
W-2003	2.0 (0.079)	W200 /20	20020
	2.5 (0.100)	W200 /25	20025



SETA ALDRIG BORT FÄRGNIPPELN FRÅN PISTOLKROPPEN! Fel som uppstår på grund av avlägsnande av dessa delar, kommer inte att täckas av garantin. Vid utbyte av delarna, kontakta din tekniska service direkt.



När beställning görs, ange pistolmodell, benämning och nummer på reservdelen samt kod på luftmunstycke, färgmunstycke och färgnål.

- De markerade delarna utsätts för slitage.

A large grid of graph paper, consisting of 20 columns and 30 rows of small squares, intended for taking notes or drawing.

A large grid of graph paper, consisting of 20 columns and 30 rows of small squares, intended for taking notes or drawing.

EUROPE:

ANEST IWATA Italia S.r.l.

Torino - ITALY
 info@anest-iwata.it
 www.anest-iwata.it

ANEST IWATA Deutschland GmbH

Leipzig - GERMANY
 info@anest-iwata.de
 www.anest-iwata.de

ANEST IWATA France S.A.

Saint Quentin Fallavier, Lyon - FRANCE
 info@anest-iwata.fr
 www.anest-iwata.fr

ANEST IWATA U.K. Ltd.

St. Neots Cambridgeshire - ENGLAND
 enquiries@anest-iwata.co.uk
 www.anest-iwata.co.uk

ANEST IWATA Iberica S.L.

Badalona - Barcelona - SPAIN
 info@anest-iwata.es
 www.anest-iwata.es

ANEST IWATA Scandinavia AB.

Partille, Göteborg - SWEDEN
 info@anest-iwata.se
 www.anest-iwata.se

ANEST IWATA Polska Sp. z o.o.

Poznań - POLAND
 info@anestiwata.com.pl
 www.anest-iwata.pl

NORTH AMERICA:

ANEST IWATA USA Inc.

West Chester - Ohio - U.S.A.
 inquiry@anestiwata.com
 www.anestiwata.com

SOUTH AMERICA:

ANEST IWATA DO BRASIL COMERCIAL Ltda.

Sao Paulo - BRAZIL
 contato@anest-iwata.net.br
 www.anest-iwata.net.br

AUSTRALIA:

ANEST IWATA Australia Pty Ltd.

Sidney - AUSTRALIA
 info@anest-iwata.com.au
 www.anest-iwata.com.au

SOUTH AFRICA:

ANEST IWATA South Africa Pty Ltd.

Johannesburg - REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
 www.anest-iwata.co.za

ASIA:

ANEST IWATA Coating Solutions Corporation

Yokohama - JAPAN
 www.anest-iwata.co.jp

ANEST IWATA KOREA Corporation

Ansan City - KOREA
 inquiry@aikr.co.kr
 www.aikr.co.kr

ANEST IWATA Motherson Coating Equipment Ltd.

Noida - INDIA
 sales@aim.motherson.com
 www.motherson.com/anest-iwata-motherson.html

ANEST IWATA Russia LLC

Moscow - RUSSIA
 tam@anestiwata.ru
 www.anestiwata.ru

ANEST IWATA Shanghai Corporation

Shanghai - CHINA
 customer@anest-iwata-sh.com
 www.anest-iwata-sh.com

ANEST IWATA Taiwan Corporation

Hu-Kuo - TAIWAN R.O.C.
 service@anestiwata.com.tw
 www.anestiwata.com.tw

ANEST IWATA Vietnam CO. Ltd.

Ho Chi Minh City - VIETNAM
 info@anest-ivata.vn
 www.anest-ivatasoutheastasia.com

PT. ANEST IWATA Indonesia

Jakarta - INDONESIA
 www.anest-ivatasoutheastasia.com

ANEST IWATA Southeast Asia CO. Ltd.

Bangkok - THAILAND
 info@anest-ivata.co.th
 www.anest-ivatasoutheastasia.com

